



# CONTACT

b e a c o n s f i e l d . c a

V O L . 1 9

N o 2

M A R S

M A R C H

2 0 2 4



## DANS CE NUMÉRO | IN THIS ISSUE

Connectons Beaconsfield  
*Connecting Beaconsfield* **8**

Collecte de branches  
*Branch collection* **10**

Aînés  
*Seniors* **18**

Camps de jour  
*Day camps* **28**

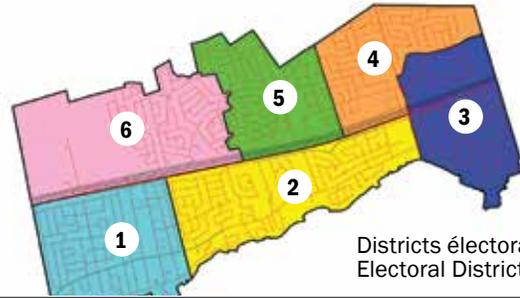
RESTONS EN CONTACT | LET'S KEEP IN TOUCH



# À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

## CONSEIL | COUNCIL

Maire   Mayor	georges.bourelle@beaconsfield.ca	514 428-4410
District 1	dominique.godin@beaconsfield.ca	514 591-0055
District 2	martin.st-jean@beaconsfield.ca	514 791-6674
District 3	robert.mercuri@beaconsfield.ca	514 400-7379
District 4	david.newell@beaconsfield.ca	514 835-3659
District 5	roger.moss@beaconsfield.ca	514 426-2144
District 6	peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca	514 697-5620



Districts électoraux  
Electoral Districts

## SÉANCE DU CONSEIL | COUNCIL MEETING

### WEBDIFFUSION DE LA SÉANCE DU CONSEIL



Hôtel de Ville | City Hall  
303, boul. Beaconsfield

Lundi 22 avril  
et mardi 21 mai à 20h  
Monday, April 22 and  
Tuesday, May 21 at 8 p.m.

### WEBCAST OF COUNCIL MEETING

Sous-titrage disponible  
Closed captioning available

Les questions peuvent être soumises  
idéalement avant midi, le jour de la séance en  
complétant notre formulaire en ligne.  
Questions may be submitted ideally before noon  
on the day of the meeting by completing our online form.

En personne et en virtuel  
In person and online

[beaconsfield.ca](http://beaconsfield.ca)

## TRAVAUX PUBLICS | PUBLIC WORKS

☎ 514 428-4500 📠 514 428-4511 @ info@beaconsfield.ca  
300, prom. Beaufort Drive

Lundi au jeudi : de 7 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 15  
Vendredi : de 7 h 30 à midi

Monday - Thursday: from 7:30 a.m. to noon and from 1 to 4:15 p.m.  
Friday: from 7:30 a.m. to noon

## SITE DE DÉPÔT • DROP-OFF SITE

Du lundi au vendredi : de 7 h 15 à 11 h 30 et de 12 h 15 à 15 h  
Samedi : de 9 h à midi, d'avril à novembre

Monday to Friday: from 7:15 to 11:30 a.m. and from 12:15 to 3 p.m.  
Saturday: from 9 a.m. to noon, from April until November

## CENTRE RÉCRÉATIF | RECREATION CENTRE

☎ 514 428-4520 @ loisirs@beaconsfield.ca  
1974, City Lane

### HORAIRE DE LA RÉCEPTION | RECEPTION HOURS

Lundi au vendredi : de 8 h à 21 h  
Samedi et dimanche : de 9 h à 20 h

Monday to Friday: from 8 a.m. to 9 p.m.  
Saturday and Sunday: from 9 a.m. to 8 p.m.

## HÔTEL DE VILLE | CITY HALL

☎ 514 428-4400 📠 514 428-4424 @ info@beaconsfield.ca  
303, boul. Beaconsfield Blvd., Beaconsfield, QC, H9W 4A7

Lundi au jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45  
Vendredi : de 8 h à midi

Monday to Thursday: from 8 a.m. to noon and from 1 to 4:45 p.m.  
Friday: from 8 a.m. to noon

## BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY

☎ 514 428-4460 @ bibliotheque@beaconsfield.ca  
303, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi à vendredi : de 10 h à 20 h  
Samedi et dimanche : de 10 h à 17 h

Monday to Friday: from 10 a.m. to 8 p.m.  
Saturday and Sunday: from 10 a.m. to 5 p.m.

## ÉDIFICE CENTENNIAL HALL

☎ 514 428-4480 @ centennial@beaconsfield.ca  
288, boul. Beaconsfield Blvd.

Lundi au vendredi : de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30  
Samedi et dimanche : fermé

Monday to Friday: from 8:30 a.m. to noon and from 1 to 4:30 p.m.  
Saturday and Sunday: closed

## ADMINISTRATION • 514 428-4400

[info@beaconsfield.ca](mailto:info@beaconsfield.ca)

Directeur général   Director General	Patrice Boileau
Greffe et affaires publiques Registry and Public Affairs	Directrice et greffière   Director and City Clerk Nathalie Libersan-Laniel
Finances et trésorerie   Finance and Treasury	Directeur et trésorier   Director and Treasurer Robert Lacroix
Ressources humaines   Human Resources	Directrice   Director Myriam Ritoy
Aménagement urbain et patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Directeur   Director Denis Chabot
Travaux publics   Public Works	Directrice   Director Marie-Claude Desrochers
Culture et loisirs   Culture and Leisure	Directrice   Director Mélanie Côté
Développement durable   Sustainable Development	Directeur   Director Andrew Duffield

## PATROUILLE MUNICIPALE | MUNICIPAL PATROL 24 HRS. • 514 428-5999

## URGENCES | EMERGENCY 9-1-1

Tous les appels sont enregistrés | All calls are recorded  
Permis de stationnement temporaire | Temporary Parking Permits  
Travaux publics – soirs et fins de semaine | Public Works – evenings and weekends

Police de quartier | Police Station 514 280-0101  
Service d'incendie | Fire Department 514 280-0871  
Panne d'électricité | Power Outage 1 800 790-2424



IMPRESSION | PRINTING : ACCENT IMPRESSION - DÉPÔT LÉGAL | LEGAL DEPOSIT : BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

Cette revue est recyclable et imprimée sur papier recyclé | This magazine is recyclable and printed on recycled paper

# VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

## Taxes municipales

Je souhaitais vous fournir quelques précisions en lien avec votre compte de taxes 2024.

Nous avons été en mesure de contenir l'augmentation de la portion Beaconsfield du compte de taxes 2024 à 4,47 %, en deçà de l'inflation qui se situe à 4,6 % pour Montréal. Elle comprend la portion de la taxe foncière, la taxe de déchets et la taxe d'eau que nous gérons à Beaconsfield.

En ce qui a trait à la portion de l'agglomération de Montréal, notre facture augmente de 3,23 %, ce qui se traduit globalement par une hausse du compte de taxes d'une propriété d'une valeur moyenne de 1 033 418 \$ pour les services de l'agglomération de 3,06 %. Globalement, l'ajustement du compte de taxes foncières et de tarifications est de 3,57 %.

Même si nous apprécions les différents services reçus par l'agglomération, je ne répéterai jamais assez que nous payons beaucoup trop cher pour ces services. Comme vous le savez, le Conseil a mandaté l'administration et des conseillers juridiques pour prendre les moyens légaux nécessaires afin de démontrer cette injustice d'un point de vue technique ainsi que d'un point de vue légal. La somme réclamée dépasse maintenant 15 millions \$ sans les intérêts.

Je ne peux qu'espérer une conclusion avantageuse pour la population de Beaconsfield, et je vous tiendrai au courant des développements et des résultats de nos démarches.

Vous pourrez toujours compter sur moi ainsi que sur les membres du Conseil et de l'administration pour protéger vos intérêts et préserver notre qualité de vie à Beaconsfield.

## REM

L'approche du printemps est un bon moment pour en apprendre davantage sur vos habitudes cyclistes et vos intentions en lien avec l'arrivée du REM dans notre secteur. Surveillez nos communications concernant notre sondage effectué par Léger Marketing.

## Imagine Centennial

Un jury a été récemment nommé pour le concours d'architecture lancé en janvier pour le projet Imagine Centennial. Nous avons déjà obtenu une subvention de 3,1 millions \$ des instances gouvernementales; une des prochaines étapes consistera à organiser la tenue d'une campagne de financement cette année pour permettre aux donateurs une souscription philanthropique. Notre site Web dédié [imaginecentennial.ca](http://imaginecentennial.ca) contient de nombreuses informations sur ce projet phare pour Beaconsfield.



Georges Bourelle  
Maire | Mayor



## Municipal taxes

I wanted to provide you with some details regarding your 2024 tax bill.

We were able to restrain the increase of the 2024 tax bill for the Beaconsfield portion to 4.47% which is below the inflation rate of 4.6% for Montréal. This increase applies to the portion of the property tax and tariffs for garbage collection and water consumption that we control in Beaconsfield.

Regarding the portion of the Montréal Agglomeration, our proportionate share has increased by 3.23%. This results in an overall increase of 3.06% in agglomeration services on the tax bill for a property of an average value of \$1,033,418. All in all, property taxes and tariffs are increased by 3.57%.

While we appreciate the various services provided by the Agglomeration, I cannot stress enough that we are paying far too much for these services. As you know, Council has mandated the administration and legal counsellors to take all necessary means to demonstrate this injustice from a technical and a legal point of view. The amount claimed now exceeds \$15 million without interest.

I can only hope for a conclusion that is advantageous for the citizens of Beaconsfield, and I will keep you updated on the developments and results of our proceedings.

You can always count on me as well as on the members of Council and the administration to protect your interests and to preserve our quality of life in Beaconsfield.

## REM

The approach of spring is a good time to learn about your cycling habits and your intentions regarding the arrival of the REM in our sector. Keep an eye on our communications for additional information about our survey conducted by Léger Marketing.

## Imagine Centennial

A jury was recently nominated for the architectural contest announced in January for the Imagine Centennial project. We have already secured a \$3.1 million government grant; one of the next steps will be to hold a fundraising campaign this year to enable donors to make philanthropic contributions. Our dedicated website [imaginecentennial.ca](http://imaginecentennial.ca) contains extensive information about this signature project for Beaconsfield.



# VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

Récemment, nous avons célébré la Saint-Patrick, un clin d'œil à l'héritage irlandais de mon mari Paul. Comme on dit en Irlande, "Beannachtaí na Féile Pádraig oraibh, a chomharsan". Vous devrez le lui demander pour la prononciation!

**Rénovations :** Avec l'été qui approche, c'est le bon moment pour commencer à penser aux permis si vous prévoyez des travaux dans votre propriété. En général, les modifications intérieures, comme la rénovation d'une salle de bains, ne nécessitent pas de permis. Cependant, la plupart des modifications extérieures en ont besoin. Cela inclut les clôtures, les travaux de façade, les allées, les remises et, bien sûr, toutes extensions à votre maison.

Je recommande vivement de consulter le Service d'urbanisme dès le début de la phase de planification. Il peut vous fournir des informations essentielles et vous aider à prévoir suffisamment de temps pour le traitement de votre demande de permis. Pour toute question ou pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'équipe à [permis@beaconsfield.ca](mailto:permis@beaconsfield.ca).

Pour les travaux majeurs, vous pouvez obtenir un avis préliminaire en soumettant vos dessins initiaux au Comité consultatif d'urbanisme au début de votre processus. Ce comité est composé de résidents dont le mandat est de faire des recommandations au Conseil.

**Concours d'architecture :** Vous avez peut-être vu dans les actualités que le Conseil a lancé un concours d'architecture. Ce concours porte sur la construction d'un centre culturel multifonctionnel, un élément clé du projet *Imagine Centennial*. Notre objectif est de mettre en valeur la beauté naturelle de l'emplacement, d'améliorer l'accès à l'eau et d'intégrer un centre culturel multifonctionnel comprenant notre bibliothèque municipale. Bien entendu, ces projets dépendent de leur faisabilité financière.

J'ai hâte de discuter de ces questions et bien d'autres avec vous lors de la prochaine séance « **Rencontrez votre conseillère du district 1** » : **Judi 4 avril, de 18 h 30 à 20 h**  
Villa Beaurepaire, 23, Fieldfare



**Dominique Godin**  
District 1  
514 591-0055  
[dominique.godin@beaconsfield.ca](mailto:dominique.godin@beaconsfield.ca)

Recently, we celebrated Saint Patrick's Day, a nod to my husband Paul's Irish heritage. As they say in Ireland, "Beannachtaí na Féile Pádraig oraibh, a chomharsan". You will have to ask him about the pronunciation!

**Renovations:** With summer approaching, it is a good time to start thinking about permits if you are planning on doing work on your property. Typically, interior modifications, like updating a bathroom, do not require a permit. However, most exterior changes do need a permit. This includes fences, facade work, driveways, sheds, and, of course, significant extensions to your home.

I highly recommend consulting with the Urban Planning Department early in your planning phase. They can provide essential information and help ensure you allocate sufficient time for your permit to be processed. For inquiries, or to schedule an appointment, please contact the team at [permis@beaconsfield.ca](mailto:permis@beaconsfield.ca).

For major work, you can get a preliminary opinion by submitting initial drawings to the Planning Advisory Committee early in your process. The committee is made up of residents whose mandate is to make recommendations to Council.

**Architectural competition:** You might have seen in the news that Council has initiated an architectural competition. This is for the construction of a multipurpose cultural centre, a key component of the *Imagine Centennial* project. Our goal is to enhance the natural beauty of the area, improve waterfront access, and incorporate a versatile cultural hub that includes our municipal library. Of course, these plans hinge on financial feasibility.

I'm looking forward to discussing these issues and more with you at the next **"Meet your District 1 Councillor"**: **Thursday, April 4, from 6:30 to 8 p.m.**  
Villa Beaurepaire, 23 Fieldfare

J'écrivais récemment qu'une densification du territoire était « inévitable et même souhaitable » en « développant une vision à long terme » après consultations.

Notre plus « récent » plan d'urbanisme date de 2005. C'est incroyable considérant qu'il « constitue le document officiel le plus important de la municipalité en matière de planification de l'aménagement de son territoire<sup>1</sup> ».

Le plan d'urbanisme est un contrat social; il permet de savoir ce qui est permis, ou non, à divers endroits sur le territoire. La bonne nouvelle? A nouveau plan d'urbanisme, conforme au schéma d'aménagement de l'agglomération, devra être adopté d'ici quelques années.

Consulter la population et l'écouter est primordial. C'est ce qui explique que le projet *Imagine Centennial* progresse. Aussi, quant à la Plaza Elm, je me rallie aux résultats des dernières consultations publiques.

En 2016, un comité mandaté par le Conseil recommandait<sup>2</sup>, après des consultations publiques, « une densité maximale de trois étages », des bâtiments « plus près de l'avenue Elm qui respecteraient (...) les marges de recul des règlements actuels ». Il était aussi recommandé de favoriser « une ambiance village grâce à l'établissement d'espaces publics ».

Le projet actuel n'atteint pas ces objectifs. La consultation de l'automne dernier ne permet pas de dégager un consensus justifiant que les recommandations formulées en 2016 soient écartées. En attendant un nouveau plan d'urbanisme, nous devrions être guidés par ces dernières.

Je vous invite à venir **me rencontrer le 27 mars et le 24 avril à 19 h 30** à l'édifice Centennial.



**Martin St-Jean**  
District 2  
514 791-6674  
[martin.st-jean@beaconsfield.ca](mailto:martin.st-jean@beaconsfield.ca)

I recently wrote that densification of the territory was "inevitable and even desirable" after "developing a long-term vision" following consultations.

Our most "recent" planning program dates from 2005. This is incredible considering that it "constitutes the most important official document of the municipality in terms of planning the development of its territory"<sup>1</sup>.

The planning program is a social contract; it sets out what is and is not permitted in different parts of the territory. The good news? A new program, consistent with the Agglo's land use and development plan, will have to be adopted within the next few years.

Consulting residents and listening to them are essential. This explains why the *Imagine Centennial* project is progressing. Therefore, for the Elm Plaza project, I will respect the results of the latest public consultations.

In 2016, a committee mandated by Council recommended<sup>2</sup>, after public consultations, "a maximum density of three floors", buildings "closer to Elm Avenue which would respect (...) the setbacks of current regulations". It also recommended to promote "a village atmosphere through the establishment of public spaces".

The current project is far from these recommendations. Last fall's consultation process did not lead to a consensus that justifies the recommendations made in 2016 being set aside. Until a new planning program is adopted, we should be guided by what the consultations have told us.

I invite you to **come meet me on March 27 and April 24 at 7:30 p.m.** at Centennial Hall.

<sup>1</sup>Plan d'urbanisme - Outils de planification - Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation ([gouv.qc.ca](http://gouv.qc.ca))

<sup>2</sup>Rapport sur l'aménagement du territoire et l'évolution des besoins en habitation ([beaconsfield.ca](http://beaconsfield.ca))

# VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

**L**e printemps arrive et le moment est venu de réfléchir à vos projets de rénovation pour les saisons à venir. J'encourage tous les résidents à se renseigner sur les permis nécessaires et à les obtenir avant d'entreprendre des travaux de rénovation. Tous les détails sont disponibles sur le site Web de la Ville.

Ces dernières années, le coût des rénovations a connu une hausse notable, suscitant ainsi des préoccupations croissantes quant à l'impact environnemental des matériaux utilisés ou jetés. L'harmonisation des matériaux existants avec ceux nouvellement introduits peut également s'avérer être un défi de taille. Heureusement, une panoplie de solutions émerge pour remédier à ces problèmes. Désormais, il est envisageable de faire don de briques usagées issues de toute démolition, et de bénéficier d'un crédit d'impôt. Ces briques seront ensuite proposées à la revente. De plus, il existe un service d'assortiment de briques permettant de concilier harmonieusement les nouvelles briques avec celles déjà en place. Par ailleurs, une gamme variée de matériaux non taxés est disponible à l'achat, tandis que les matériaux provenant de démolitions ou de déconstructions peuvent être donnés pour une réutilisation ultérieure. N'hésitez pas à me contacter pour découvrir ces entreprises. Elles proposent des solutions à la fois économiques pour surmonter les défis de l'intégration d'une nouvelle rénovation dans un environnement existant, tout en adoptant une approche respectueuse de l'environnement.

Lors de la finalisation de vos plans, n'hésitez pas à consulter notre service d'Aménagement urbain pour vous assurer que votre dossier est complet et bien documenté. Veillez à ce que toutes les instructions et tous les conseils soient consignés par écrit afin d'établir une compréhension mutuelle de l'exécution du projet et d'éviter ainsi des retards d'approbation qui pourraient avoir un impact considérable sur le calendrier de vos travaux de rénovation.

**L**es abeilles et les papillons sont en danger. Ce sont des pollinisateurs essentiels, responsables de 65 % des fruits et légumes que nous consommons quotidiennement. Nous pouvons les protéger en créant des habitats et en plantant des fleurs qui les attirent.

Comme la plupart des maisons de Beaconsfield, **certaines infrastructures de notre ville**, telles que l'Hôtel de Ville, la Bibliothèque, le Centre récréatif, l'édifice Centennial, les parcs, les chalets, les piscines extérieures et les terrains de sport, **ont plus de 50 ans**. Elles doivent être remplacées ou subir des rénovations et des modernisations majeures. La valeur totale de remplacement est de 100 millions \$.

**Personne n'aime payer plus de taxes.** Ignorer le vieillissement des infrastructures pour maintenir des taux d'imposition bas est une erreur à long terme avérée. Les résidents paient 14 M\$ en impôts fonciers à Beaconsfield, et 29 M\$ en taxes d'agglomération à Montréal pour des services surévalués.

**Beaconsfield se classe parmi les villes les mieux gérées financièrement au Québec.** Sa « dette nette » à long terme s'élève à 13 M\$, diminuant à 3 M\$ de dollars après les réserves et les surplus. Cela représente un ratio dette/revenu de **46 % et 11 %** respectivement. Le ratio acceptable entre la dette et les revenus d'une municipalité est de 100 %. En comparaison, **Montréal fait face à un ratio plus risqué de 120 %**. La Ville est bien placée pour financer plusieurs projets d'infrastructures.

L'administration municipale est responsable des infrastructures, de la planification et des services résidentiels. J'encourage les résidents et les associations à communiquer leurs intérêts concernant les besoins futurs en matière d'infrastructure.

Je crois que Beaconsfield devrait s'associer aux municipalités voisines pour construire des installations récréatives multisports plus vastes qui profiteraient à nos résidents et associations mutuels. Nous devrions également encourager un partenariat public-privé afin de mieux tirer parti du bilan de Beaconsfield.

Un rappel : si vous pouvez sentir la fumée de bois, c'est nuisible à votre santé.

Contactez-moi en tout temps.



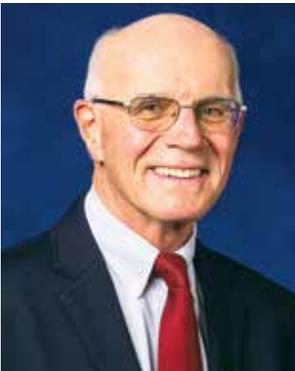
**David Newell**  
District 4  
514 835-3659  
david.newell@beaconsfield.ca

to address the challenges of integrating a renovation into an existing environment, but they also adopt an environmentally friendly approach.

When finalizing your plans, feel free to consult with our Urban Planning department to ensure your file is complete and well documented. Ensure all instructions and advice are in writing to establish mutual understanding about the project's execution, thus preventing approval delays that could significantly impact your renovation timeline.

**S**pring is around the corner and now is a great time to consider your renovation plans for the upcoming summer and fall seasons. I encourage all residents to ensure they are aware of and obtain any necessary permits before undertaking property renovations. Full details can be found on the City's website.

In recent years, the cost of renovations has seen a significant increase, raising growing concerns about the environmental impact of materials used or discarded. Harmonizing existing materials with newly introduced ones can also prove to be a major challenge. Fortunately, a variety of solutions are emerging to address these issues. It is now possible to donate used bricks from any demolition and receive a tax credit. These bricks will then be offered for resale. In addition, a brick matching service is available, enabling new bricks to be harmoniously combined with those already in place. Furthermore, a diverse range of tax-free materials are available for purchase, while materials from demolitions or deconstructions can be donated for future reuse. Don't hesitate to contact me to find out more about these companies. They offer not only cost-effective solutions



**Roger Moss**  
District 5  
514 426-2144  
roger.moss@beaconsfield.ca

revenue ratio is 100%. By comparison, **Montréal faces a riskier ratio of 120%**. The City is well positioned to finance multiple infrastructure projects.

City administration is responsible for infrastructure, planning and residential services. I would encourage residents and associations to communicate their interests regarding Beaconsfield's future infrastructure needs.

I believe Beaconsfield should partner with neighbouring municipalities to build larger, multi-sport recreational facilities to benefit our mutual residents and associations. We should also encourage a public-private partnership to better leverage Beaconsfield's balance sheet.

A reminder: if you can smell wood burning smoke, it is harmful to your health.

Contact me anytime.

**B**ees and butterflies are endangered. They are essential pollinators, responsible for 65% of the fruits and vegetables we consume daily. We can protect them by creating habitats and planting flowers that attract them.

Like most homes in Beaconsfield, **some of our city's infrastructures** such as City Hall, Library, Rec Centre, Centennial Hall, parks, chalets, outdoor pools and sports fields **are over 50 years old**. They need replacement or major renovations and modernization. Total replacement value is \$100 million.

**No one likes to pay more taxes.** Ignoring aging infrastructure to maintain low tax rates is a proven long-term mistake. Residents pay Beaconsfield \$14M in property taxes, and pay Montréal \$29M in Agglomeration taxes for overpriced services.

**Beaconsfield ranks amongst the best financially managed cities in Québec.** Its long-term "net debt" stands at \$13M, decreasing to \$3M after reserves and surpluses. This represents a debt/revenue ratio of **46% and 11%** respectively. The acceptable municipal debt/

# VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

**A** lors que l'hiver touche tranquillement à sa fin et que les jours rallongent, nous sommes de plus en plus nombreux à vouloir sortir pour nous promener dans nos beaux quartiers. Pour ceux qui se promènent en soirée, n'oubliez pas de toujours porter des vêtements réfléchissants, comme un gilet, et de vous munir d'une lampe de poche. Puisque notre ville a un charme campagnard, beaucoup de nos rues n'ont pas de trottoirs. Les conducteurs peuvent donc avoir du mal à voir les piétons la nuit, en particulier ceux qui portent des vêtements sombres. La sécurité est une responsabilité partagée entre les piétons et les conducteurs.

Un autre avantage du redoux est qu'un plus grand nombre de nos amis à fourrure peuvent également profiter de l'extérieur. N'oubliez pas que si vous avez un chien, il doit être tenu en laisse en tout temps lorsqu'il ne se trouve pas sur votre propriété privée. Le règlement BEAC-099-3 stipule également que « tout chien doit être gardé dans un bâtiment d'où il ne peut sortir, sur un terrain clôturé de tous ses côtés pour l'empêcher de s'échapper ou sur un terrain sous le contrôle direct de son gardien. Celui-ci doit avoir une maîtrise constante de l'animal pour l'empêcher de sortir du terrain où il se trouve. Sur une propriété qui n'est pas clôturée de tous côtés, il est interdit d'attacher un chien à l'extérieur pour une période dépassant trois heures consécutives ».

J'espère que vous profitez tous davantage du plein air alors que le temps se réchauffe, et n'oubliez pas d'être attentionnés envers nos amis à fourrure.



**Peggy Alexopoulos**  
District 6  
514 697-5620  
peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca

**A**s winter is slowly coming to an end and the days are getting longer, more of us are eager to get out for leisurely walks in our beautiful neighbourhoods. For those walking at night, remember to always wear reflective clothing, such as a vest, and carry a flashing light. As our city has a town and country feel, many of our streets do not have sidewalks. This can make it difficult for drivers to see pedestrians at night, especially those wearing dark clothes. Safety is a shared responsibility between pedestrians and drivers alike, so please stay safe.

Another benefit of warmer weather is that more of our furry friends can also enjoy being outside. Remember that if you have a dog, it must be leashed at all times when not on your private property. By-law BEAC-099-3 also states that "all dogs must be kept in a building which a dog must not escape, on a property fenced on all sides to prevent it from escaping or on a property under direct control of their guardian. Said guardian must have constant control of the animal to prevent said animal from leaving the property where the latter is located. On a property which is not fenced on all sides, it is prohibited to tie a dog outside for a period surpassing three consecutive hours."

I hope you all enjoy being outdoors more as the weather warms up and please remember to be considerate to our furry friends.

## Congé de Pâques

## Easter Holiday

### Les bureaux administratifs seront fermés comme suit :

- **Vendredi 29 mars** Vendredi saint
- **Lundi 1 avril** Lundi de Pâques

### Le Centre récréatif et la Bibliothèque seront fermés comme suit :

- **Vendredi 29 mars** Vendredi saint
- **Dimanche 31 mars** Pâques

### La collecte des résidus verts et alimentaires pour le secteur sud aura lieu comme à l'habitude le lundi.

Il sera possible de joindre les services essentiels (refoulements et bris d'aqueduc, Patrouille municipale) en composant le **514 428-5999** et les services d'urgence (police, pompiers, ambulance) en composant le **9-1-1**.

### Administrative offices will be closed as follows:

- **Friday, March 29** Good Friday
- **Monday, April 1** Easter Monday

### The Recreation Centre and Library will be closed as follows:

- **Friday, March 29** Good Friday
- **Sunday, March 31** Easter

### The green and food residue collection for the south sector will be held as usual on Monday.

You can still reach personnel who can provide essential services (sewer backup and water main break, Municipal Patrol) by calling **514 428-5999** and emergency services (police, fire, ambulance) by dialling **9-1-1**.



## PALMARÈS DES 100 MEILLEURS EMPLOYEURS DE MONTRÉAL EN 2024 MONTRÉAL'S TOP EMPLOYERS FOR 2024

### La Ville de Beaconsfield remporte le titre de Top Employer

La Ville de Beaconsfield est fière d'annoncer qu'elle s'illustre au palmarès des 100 meilleurs employeurs de la région de Montréal pour une cinquième année consécutive.

Organisée par l'éditeur du Canada's Top 100 Employers, cette compétition annuelle récompense les employeurs de la région de Montréal, leaders dans leurs secteurs respectifs, qui offrent des conditions de travail exceptionnelles. Les évaluations sont basées sur des critères tels que l'ambiance au travail, les avantages sociaux, les vacances et congés payés, la formation continue et le développement des compétences, l'engagement des employés et les politiques de conciliation travail-famille. De plus, les employeurs sont comparés à d'autres organisations similaires afin de déterminer lesquelles offrent les programmes les plus avant-gardistes.

### City of Beaconsfield wins Top Employer Award

We are proud to announce that the City of Beaconsfield was named one of Montréal's top employers for a fifth year in a row.

Organized by the editors of Canada's Top 100 Employers, this annual competition recognizes the employers in the Greater Montreal area that lead their industries in offering exceptional working conditions. Evaluations are based on criteria such as work atmosphere, benefits, vacation and paid time off, continuing education and skills development, employee engagement and work-family reconciliation policies. Moreover, employers are compared to other similar organizations to determine which offer the most progressive and forward-thinking programs.

## CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI D'ÉTÉ À LA VILLE? C'EST LE MOMENT DE POSTULER!

La Ville de Beaconsfield offre de belles occasions d'emplois aux étudiants ou étudiantes (secondaire 4-5, collégial et universitaire) pendant la saison estivale afin de leur offrir l'opportunité d'acquérir de l'expérience dans un milieu de travail dynamique ainsi que des occasions d'apprentissage pour développer et améliorer leurs compétences en vue d'emplois futurs.

Nous recherchons des personnes dynamiques pour combler plusieurs postes.

### Service culture et loisirs

- Instructeur(trices) aquatiques
- Moniteur(trices) de camps de jour
- Moniteur(trice) de camp de jour spécialisé en art
- Moniteur(trice) de camp de jour spécialisé en science
- Sauveteur(trices) aquatiques
- Surveillant(es) parcs et chalets

## ARE YOU LOOKING FOR A SUMMER JOB AT THE CITY? NOW IS THE TIME TO APPLY!

The City of Beaconsfield offers great summer job opportunities for students (secondary 4-5, college and university) during the summer season to give them the chance to gain experience in a dynamic work environment and to provide learning opportunities to develop and improve their skills for future employment.

We are looking for dynamic individuals to fill several positions.

### Culture and Leisure department

- Aquatic instructors
- Day camp monitors
- Day camp monitor specialized in art
- Day camp monitor specialized in science
- Lifeguards
- Park and chalet attendants



Veuillez soumettre votre candidature en remplissant notre formulaire en ligne dans la section Emplois de notre site Web  
Submit your application by filling out our online form in the Employment section of our website

[beaconsfield.ca](http://beaconsfield.ca)



# CONNECTONS BEACONSFIELD BIENTÔT PRÈS DE CHEZ VOUS CONNECTING BEACONSFIELD COMING SOON TO YOUR NEIGHBOURHOOD

Comment avez-vous composé avec les épisodes de verglas, de mauvaise qualité de l'air et les pannes de courant prolongées l'année dernière, liés à des événements météorologiques extrêmes? Avez-vous offert de l'aide à vos voisins ou reçu de l'aide?

Ces situations peuvent générer de l'anxiété ou encore un sentiment d'insécurité. Avec les changements climatiques, elles sont appelées à se reproduire plus fréquemment. Le projet Connectons Beaconsfield vise à accroître le sentiment de proximité et d'appartenance envers notre belle communauté et de renforcer sa résilience tous ensemble, un geste à la fois.

Grâce à la contribution de plusieurs associations et organismes locaux, nous lancerons une phase pilote du projet au début du mois de juin. Voici un aperçu de ce qui s'en vient, près de chez vous :

- Des événements organisés avec l'aide de partenaires, pour favoriser la création de liens entre voisins
- La création d'un réseau de super-voisin.e.s et connecteurs
- Un programme de fêtes de quartier repensé

How did you deal with episodes of freezing rain, poor air quality and prolonged power outages last year, linked to extreme weather events? Have you offered help to your neighbours or received help?

These situations can generate anxiety and feelings of insecurity on many levels. With climate change impacts, they are likely to happen more frequently. The Connecting Beaconsfield project aims to increase the sense of security and belonging to our beautiful community and strengthen its resilience together, one small step at a time.

Thanks to the contribution of several local groups and organizations, we will be launching a pilot phase of the project at the beginning of June. Here is a preview of what you will see:

- Events organized with the help of partners, to encourage the creation of connections between neighbours
- The creation of a network of super neighbours and connectors
- A revamped block party program

**VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS? CE PROJET VOUS INTERPELLE ET VOUS VOULEZ VOUS IMPLIQUER?  
WANT TO FIND OUT MORE ABOUT THE PROJECT? INTERESTED TO GET INVOLVED IN YOUR COMMUNITY?**

**VISITEZ | VISIT : [CONNECTONS-CONNECTING.CA](https://connectons-connecting.ca)**

## À VOS AGENDAS! | SAVE THE DATE!

**Samedi 1 juin, de 14 h à 19 h**

Parc Heights, 225, Evergreen  
(En cas de pluie : dimanche 2 juin)

Un événement pour souligner la Semaine de l'action climatique, la Fête des voisins et le lancement du projet pilote de Connectons Beaconsfield!

- Activité avec le Club de jardinage de Beaconsfield
- Musique avec des artistes locaux
- Kiosque alimentaire sur place (\$)
- Et d'autres surprises!

**Saturday, June 1, from 2 p.m. to 7 p.m.**

Heights Park, 225 Evergreen  
(In case of rain: Sunday, June 2)

An event to celebrate Climate Action Week, Neighbours' Day and the launch of the Connecting Beaconsfield pilot project!

- Activity with the Beaconsfield Gardening Club
- Music with local artists
- On-site food kiosk (\$)
- And many more surprises!



# À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

## ATTENTION! CONGÉ DE PÂQUES ET BON VOISINAGE

La Ville de Beaconsfield vous rappelle que le vendredi 29 mars et lundi 1 avril sont considérés comme des congés statutaires selon la réglementation de la Ville de Beaconsfield.

En vertu du **Règlement BEAC-033**, nous vous rappelons que certains travaux de construction et de réparation de véhicule automobile ne sont pas permis le **dimanche et les congés statutaires**. Veuillez noter que les travaux d'entretien jardinier **sont permis seulement entre midi et 16 h pendant** ces mêmes journées.



## ATTENTION! EASTER HOLIDAY AND GOOD NEIGHBOURLINESS

The City of Beaconsfield would like to remind you that Friday, March 29 and Monday, April 1 are considered statutory holidays according to the City of Beaconsfield's by-laws.

In accordance with **By-law BEAC-033**, we remind you that certain construction and motor vehicle repair works are not permitted on **Sundays and statutory holidays**. Please note that yard work is only **permitted between noon and 4:00 p.m.** on these days.

## À surveiller ce printemps Coming up this spring

La Ville de souhaite comprendre l'impact qu'aura la présence de la gare du REM à Kirkland sur les habitudes de déplacements à vélo par la population de Beaconsfield.

Un sondage en ligne sera effectué par la firme Léger ce printemps. Nous vous invitons à participer en grand nombre afin de vous faire entendre.

Restez à l'affut des communications de la Ville pour savoir quand et comment répondre au sondage.

## Sondage REM vélo REM bike survey



The City of Beaconsfield wishes to understand the impact that the presence of the REM station in Kirkland will have on cycling habits among its population.

An online survey will be conducted by Léger this spring. We invite you to take part in large numbers to make your voice heard.

Stay tuned for communications from the City to know when and how to respond to the survey.



## REPLACEMENT DES COMPTEURS D'EAU

Dès cette année, la Ville commencera à remplacer les compteurs existants par de **nouveaux compteurs intelligents**. Les nouveaux compteurs permettront une lecture en temps réel et seront plus faciles d'accès. Puisque chaque bâtiment sur le territoire sera affecté, il est prévu que la période de remplacement s'étalera sur les trois prochaines années.

Plus de détails sur l'échéancier et le processus seront distribués en temps et lieu.



## REPLACING WATER METRES

Starting this year, the City will begin replacing existing water metres with **new smart metres**. The new metres will allow real-time reading and will be easier to access. Since every building on the territory will be affected, the replacement period is expected to be spread over the next three years.

More details on the timeline and process will be sent in due course.

# À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



## COLLECTES DE BRANCHES 2024 | 2024 BRANCH COLLECTIONS

### Branches de 15 cm de diamètre maximum

Si vous manquez la collecte, apportez les branches au site de dépôt des Travaux publics entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 mai.

### Branches - maximum 15 cm in diameter

Should you miss the collection, you can bring branches to the Public Works drop-off site between September 1 and May 31.

Placez vos branches en bordure de rue avant les dates de collecte Place your branches at the roadside before your collection dates	PRINTEMPS   SPRING		AUTOMNE   FALL	
<b>CÔTÉ SUD</b>				
1 Baie D'Urfé → Woodland (deux côtés   both sides)	29 AL	27 MA	3 SE	30 SE
2 Fieldfare (incluant   including Thompson Point) → City Lane & Pinetree	6 MA	3 JN	9 SE	7 OC
3 White Pine & Red Cedar → St-Charles (deux côtés   both sides)	13 MA	10 JN	16 SE	15 OC
4 Prairie Lane → Pointe-Claire	21 MA	17 JN	23 SE	21 OC
<b>CÔTÉ NORD</b>				
5 Pointe-Claire → St-Charles (deux côtés   both sides)	29 AL	27 MA	3 SE	30 SE
6 Ouest de   west of St-Charles → Westcroft (deux côtés   both sides)	6 MA	3 JN	9 SE	7 OC
7 Brighton → Lakeview N.	13 MA	10 JN	16 SE	15 OC



# À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

20 AL • 18 MA • 15 JN 10:00 - 14:00 • ANNEXE HERB LINDER ANNEX



## Journées de réparation communautaires Community Repair Days

Items qui peuvent être réparés  
Things we can repair



**Vous l'apportez, nous le réparerons avec vous!**  
**You bring it, we'll repair it with you!**

\* Veuillez noter que les ordinateurs, les téléphones, les tablettes, les appareils à moteur à essence et les gros appareils ou meubles ne peuvent pas être réparés lors des Journées de réparation communautaires. | Please note that computers, phones, tablets, appliances with gasoline engines and big appliances or furniture cannot be repaired at the Community Repair Days.



Vous souhaitez vous impliquer dans l'organisation des Journées de réparation communautaires? Contactez-nous au  
Want to get involved in organizing Community Repair Days? Contact us at:  
**514 428-4400 poste | ext. 4470 • bibliotheque@beaconsfield.ca**

Financé en partie par le gouvernement du Canada par le biais du programme Nouveaux Horizons pour les aînés



Funded in part by the Government of Canada's New Horizons for Seniors Program



### ZONE D'ÉCHANGES SÉCURISÉE

Saviez-vous que le SPVM offre des Zones d'échanges sécurisées pour les personnes qui effectuent des transactions en ligne sur des sites de vente et d'échange de biens? Ces espaces surveillés par caméra et disponibles 24/7 permettent de rencontrer les personnes avec qui une transaction en ligne a été effectuée et de procéder à l'échange du bien vendu.

**Le SPVM a une Zone d'échanges sécurisée au PDQ1, 2883, boul. St.-Charles, disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.**

### SAFE TRADING ZONE

Did you know that the SPVM offers Safe Trading Zones for people who conduct online transactions on goods sales and exchange sites? These safe zones are spaces under video surveillance 24/7 that allow you to meet the people with whom an online transaction has been made and to exchange the goods sold.

**The SPVM has a Safe Trading Zone at the PDQ1, 2883 St.-Charles Blvd., available 24/7**



## Tarification 2024 pour la gestion des matières résiduelles Waste management 2024 tariff

Voici comment les tarifs pour 2024 se comparent avec ceux de 2023 pour les résidences unifamiliales  
Here is how the rates for 2024 compare with those of 2023 for single-family homes :

ANNÉE - YEAR	2023			2024		
TAILLE DU BAC - BIN SIZE	120 L	240 L	360 L	120 L	240 L	360 L
<b>COÛTS FIXES</b> <i>(voir services inclus)</i> <b>FIXED COSTS</b> <i>(voir services inclus)</i>	180 \$	195 \$	210 \$	190 \$	210 \$	230 \$
<b>COÛTS VARIABLES</b> <i>(\$ / levée)</i> <b>VARIABLE COSTS</b> <i>(\$ / pickup)</i>	1,40 \$	2,20 \$	3,00 \$	1,55 \$	2,40 \$	3,25 \$

**Message clé à retenir : jeter moins, trier plus et sortir le bac moins souvent!**

Rappelons que les frais payés aux entrepreneurs sont liés à la **fréquence de collecte des bacs à ordures et de recyclage**. Alors, en sortant les bacs moins souvent, vous contribuez à réduire VOTRE COÛT et le coût global associé aux collectes.

**Vos efforts ont des retombées positives : chaque levée de bac en moins réduit les émissions de GES!**

Une étude menée à Beaconsfield démontre clairement que les arrêts/départs du camion, combinés à la levée robotisée des bacs, consomment beaucoup plus de carburant qu'une circulation normale. Moins d'arrêts, moins de pollution!

**Comment réduire le nombre de levées?**

**BAC BLEU – sortez le bac seulement lorsqu' il est plein** et optez pour un bac plus grand. Rabattez les boîtes de carton pour gagner de l'espace dans le bac.

- Consultez [beaconsfield.ca](http://beaconsfield.ca) pour connaître les matières acceptées et téléchargez l'appli « Ça va où ? » de Recyc-Québec.

**MATIÈRES ORGANIQUES – laissez les rognures de gazon sur la pelouse** et pratiquez le compostage domestique.

- **Gratuit** : un composteur et collecteur de cuisine, conseils sur mesure à [compost@beaconsfield.ca](mailto:compost@beaconsfield.ca)

**BAC À ORDURES – utilisez davantage tous les autres services disponibles** avant de jeter vos matières à la poubelle.

- Un meilleur tri réduit VOTRE COÛT et ceux liés aux ordures et optimise les dépenses pour les autres collectes.

**Key message to remember: throw away less, sort more and take out the bin less often!**

Remember that the fees paid to contractors are linked to the **frequency of garbage and recycling pickups**. So, by taking the bins to the curb less often, you help reduce YOUR COSTS as well as the overall cost associated with collections.

**Your efforts have a positive impact: the less often you place the bins at the curb, the lower the GHG emissions!**

A study conducted in Beaconsfield clearly shows that stops and starts of the truck combined with the emptying of the bin with the robotic arm consume far more fuel than normal driving. Fewer stops, less pollution!

**How can we reduce the number of pickups?**

**BLUE BIN – put the blue bin out only when it's full** and opt for a larger bin. Fold down cardboard boxes to save space inside the bin.

- Visit [beaconsfield.ca](http://beaconsfield.ca) to find out what items are accepted and download the “Ça va où?” app from Recyc-Quebec.

**ORGANIC MATERIALS – leave grass clippings on the lawn** and practice backyard composting.

- **Free**: a composter and kitchen collector, tailored advice at [compost@beaconsfield.ca](mailto:compost@beaconsfield.ca)

**GARBAGE BIN – make greater use of all other available services** before throwing your materials in the garbage bin.

- Better sorting reduces YOUR COSTS and those related to garbage pickup, and optimizes expenses for the other collections.

### SERVICES INCLUS SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES | SERVICES INCLUDED WITHOUT ADDITIONAL COST

• 12 levées par année pour les ordures • Matières recyclables • Matières organiques • Encombrants et matériaux de construction • Branches au printemps et à l'automne • Journées de collecte des RDD, produits électroniques, et déchiquetage de documents • Point de dépôt pour les encombrants, CRD, pneus, produits électroniques, feuilles et polystyrène • Programme de compostage domestique - composteur gratuit

• 12 pickups per year for garbage • Recyclable materials • Organic materials • Bulky items and construction materials • Branches - spring and fall • Collection days for HHW, electronics, and document shredding days • Drop-off point for bulky items, CRD, tires, electronics, leaves and polystyrene • Backyard composting program - free composter



# À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



## Une subvention pour planter des arbres sur les propriétés privées!

La Ville de Beaconsfield participera à la campagne de verdissement résidentiel **Ensemble on verdict**. Grâce à l'expertise de l'organisme à but non lucratif **GRAME**, nous facilitons plus que jamais le processus d'achat et de plantation en offrant un service clé en main, à prix compétitif, qui comprend :

- Un arbre de l'essence de votre choix parmi celles disponibles
- La livraison et la plantation avec paillis et nutriments
- Des conseils pour prendre soin de votre arbre
- Une garantie d'un an

Les arbres de qualité proposés par GRAME ont un calibre appréciable (le diamètre du tronc de l'arbre) de 25 mm à un prix imbattable pour ce service tout compris. **En plus**, la Ville de Beaconsfield offre aux citoyens une **subvention** selon la formule suivante :

- **Nouvelle plantation** : 75 % de 285 \$. Coût net pour le résident : 71,25 \$ taxes incluses
- **Remplacement** : 25 % de 285 \$. Coût net pour le résident : 213,75 \$ taxes incluses

## A subsidy to plant trees on private property!

The City of Beaconsfield will take part in the **Ensemble on verdict** residential greening campaign. With the expertise of the non-profit organization **GRAME**, we are making the purchasing and planting process easier than ever by offering a competitively priced turnkey service which includes:

- A tree of your choice among the species available
- Delivery and planting with mulch and nutrients
- Tips for taking care of your tree
- A one-year warranty

The quality trees offered by GRAME have an appreciable caliber (the diameter of the tree's trunk) of 25mm at an unbeatable price for this all-inclusive service. **In addition**, the City of Beaconsfield offers citizens a **subsidy** according to the following formula:

- **New planting**: 75% of \$285. Net cost for residents: \$71.25 taxes included
- **Replacement**: 25% of \$285. Net cost for residents: \$213.75 taxes included

! **Si vous devez abattre un arbre**, placez votre commande d'arbre dès **l'approbation** de votre demande d'abattage afin de bénéficier de la subvention.

! **If you must fell a tree**, place your tree order as soon as your felling request is **approved** in order to benefit from the subsidy.

**UN GUICHET UNIQUE : [ensembleonverdit.org](https://ensembleonverdit.org)**

**Le nombre d'arbres subventionnés est limité.**

! Veuillez consulter le site Web dédié à ce programme pour connaître les modalités, et placer votre commande via **[ensembleonverdit.org](https://ensembleonverdit.org)** à partir de la fin d'avril.

**A ONE-STOP SHOP: [ensembleonverdit.org](https://ensembleonverdit.org)**

**The number of subsidized trees is limited.**

! Please consult the dedicated website for the terms and conditions and place your order via **[ensembleonverdit.org](https://ensembleonverdit.org)** as of the end of April.

Ce programme est coordonné entièrement par GRAME – si vous avez des questions après avoir visité le site, veuillez contacter les spécialistes au **[ensembleonverdit@grame.org](mailto:ensembleonverdit@grame.org)**. La plantation de ces arbres par GRAME aura lieu entre mai et octobre. Commandez tôt pour avoir un plus grand choix d'essences d'arbres!

This program is coordinated entirely by GRAME – if you have questions after visiting the site, please contact the specialists at **[ensembleonverdit@grame.org](mailto:ensembleonverdit@grame.org)**. The planting of the trees by GRAME will take place between May and October. Place your order early to have the greatest choice of tree species!



**Attention** : Les arbres achetés en 2024 doivent être plantés avant la fin de la saison 2024. Veuillez donc vous assurer d'avoir en main les informations nécessaires pour compléter rapidement vos démarches après l'achat de votre arbre.

**Attention**: Trees purchased in 2024 must be planted during the 2024 season. Please ensure that you have the necessary information to complete the process quickly after your purchase.

# PISCINES RÉSIDENTIELLES RESIDENTIAL POOLS

**Est-ce que votre piscine est conforme** à la nouvelle réglementation adoptée par le gouvernement du Québec en juillet 2021? Cette réglementation s'applique à toutes les installations, même celles faites avant novembre 2010.

**Does your pool comply** with the new regulations adopted by the Government of Québec in July 2021? These regulations apply to all installations, even those made before November 2010.



Toutes les piscines existantes doivent être conformes au règlement provincial **le 30 septembre 2025**

All existing pools must comply with the provincial regulation **by September 30, 2025**



Toute la documentation est accessible à  
All documentation is available at :  
[beaconsfield.ca/fr/securite-des-piscines-residentielles](https://beaconsfield.ca/fr/securite-des-piscines-residentielles)  
Questions : [piscine.pool@beaconsfield.ca](mailto:piscine.pool@beaconsfield.ca)

**SECTEUR NORD - SAMEDI 4 MAI | NORTH SECTOR - SATURDAY, MAY 4**

**SECTEUR SUD - SAMEDI 18 MAI | SOUTH SECTOR - SATURDAY, MAY 18**

## LES JOURNÉES DE « CHASSE AUX TRÉSORS COMMUNAUTAIRE »

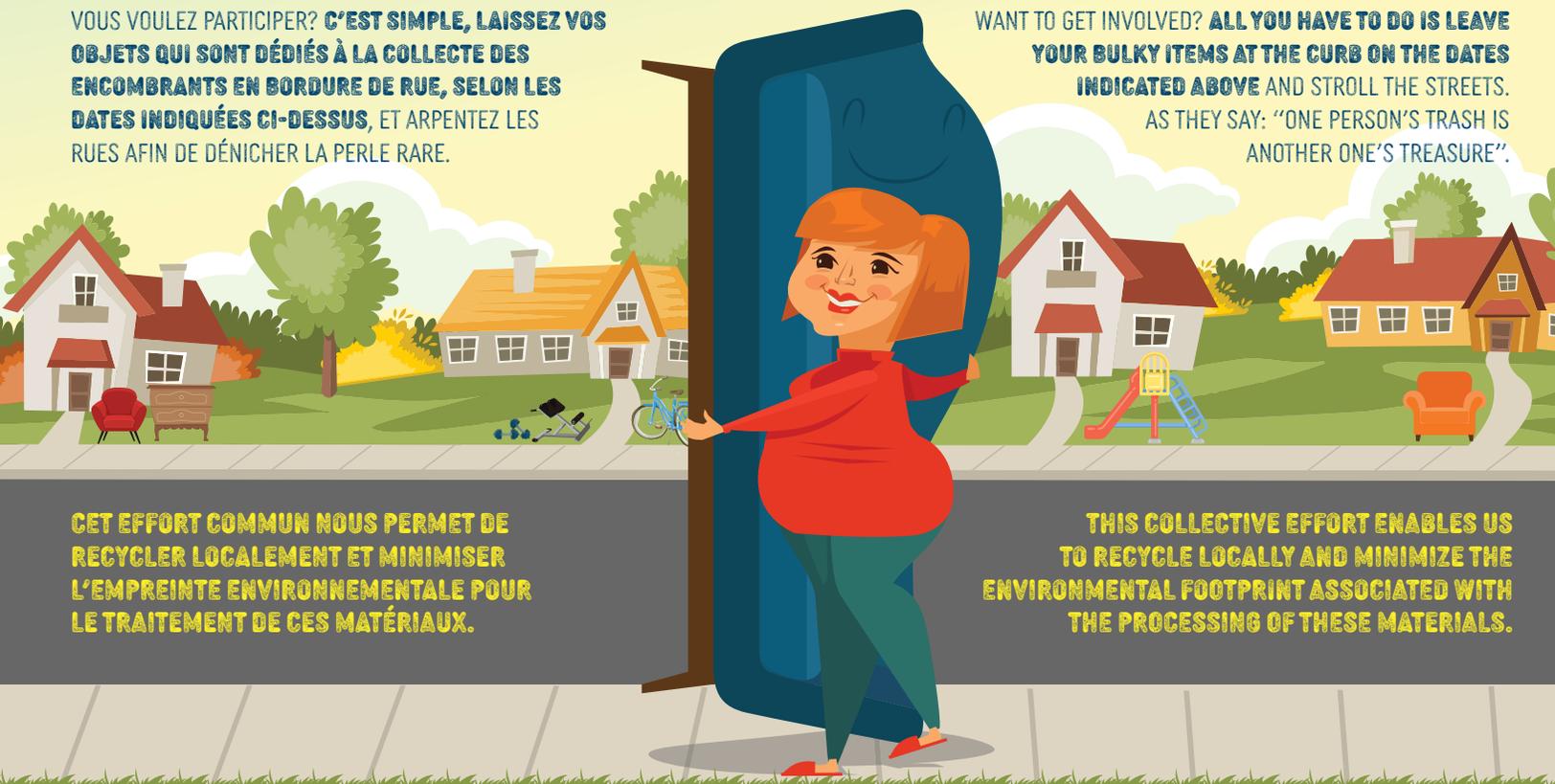
LORS DE NOS JOURNÉES DE CHASSE AUX TRÉSORS COMMUNAUTAIRE, CHAQUE RUE DEVIENT UNE PISTE PARSEMÉE DE TRÉSORS INSOUÇONNÉS.

VOUS VOULEZ PARTICIPER? **C'EST SIMPLE, LAISSEZ VOS OBJETS QUI SONT DÉDIÉS À LA COLLECTE DES ENCOMBRANTS EN BORDURE DE RUE, SELON LES DATES INDICUÉES CI-DESSUS, ET ARPEZ LES RUES AFIN DE DÉNICHER LA PERLE RARE.**

## "COMMUNITY TREASURE HUNT" DAYS

DURING OUR COMMUNITY TREASURE HUNT DAYS, EVERY STREET BECOMES A TRAIL STREWN WITH UNEXPECTED TREASURES.

WANT TO GET INVOLVED? **ALL YOU HAVE TO DO IS LEAVE YOUR BULKY ITEMS AT THE CURB ON THE DATES INDICATED ABOVE AND STROLL THE STREETS.** AS THEY SAY: "ONE PERSON'S TRASH IS ANOTHER ONE'S TREASURE".



**CET EFFORT COMMUN NOUS PERMET DE RECYCLER LOCALEMENT ET MINIMISER L'EMPREINTE ENVIRONNEMENTALE POUR LE TRAITEMENT DE CES MATÉRIEAUX.**

**THIS COLLECTIVE EFFORT ENABLES US TO RECYCLE LOCALLY AND MINIMIZE THE ENVIRONMENTAL FOOTPRINT ASSOCIATED WITH THE PROCESSING OF THESE MATERIALS.**

Le club aquatique Windermere accueille toujours de nouveaux membres. Il n'y a pas de meilleure façon de passer l'été qu'entre amis à la piscine de votre quartier. Nous sommes fiers d'offrir plus de 48 heures de baignade libre par semaine, des leçons le matin et le soir et bien plus encore.

Windermere aquatic club is always welcoming new members. There is no better way to spend your summer than among friends at your neighbourhood pool. We are proud to offer 48+ hours/week of free swim, morning and evening lessons and much more.



Pour plus d'information et pour l'inscription 2024, visitez | For more info and for the 2024 registration, visit: [wacpool.ca](http://wacpool.ca)



Amis de la santé mentale  
Friends for Mental Health

Lorsqu'un proche vit avec un trouble de santé mentale, vous pouvez avoir besoin de soutien vous aussi. **NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!** Nous offrons plusieurs services de soutien aux personnes proches aidantes qui s'occupent d'une personne vivant avec un trouble de santé mentale.

When a loved one has a mental health issue, you might need support too. **WE ARE HERE TO HELP!** We offer a number of support services for caregivers of a person living with a mental health issue.



Contactez-nous pour en savoir plus  
Contact us to learn more :

514 636-6885 • [info@asmfmh.org](mailto:info@asmfmh.org)

## Rencontre MLUWC • Experience MLUWC Bourses d'études • Plaidoyer non-partisan • Communauté Scholarships • Nonpartisan advocacy • Community



Réseautage  
Networking



Plaidoyer  
Advocacy



Appréciation de la musique  
Music Appreciation



Appréciation culinaire et  
des vins  
Dining and Wine Appreciation



Voyages / Explorer la ville  
Travel / Exploring the City



Photographie  
Photography



Groupes de langues et  
lectures  
Book and Language Groups



Bridge



Travailler ensemble pour un monde juste • Working together toward a just world • Bienvenue à toutes les femmes  
All women welcome • Devenez un membre aujourd'hui  
Become a member today

[www.mluwc.com](http://www.mluwc.com)

## LE CLUB DES FEMMES DE BEAONSFIELD WOMEN'S CLUB

Une occasion rêvée de rencontrer des femmes de votre voisinage au cours d'activités diverses et stimulantes : discuter de livres, jouer aux cartes ou au mah-jong, marcher tout en jasant, prendre le déjeuner ou le dîner avec des amies, participer à l'assemblée mensuelle (conférences, jeux, etc.) et plus encore selon l'actualité du moment (films, visites, etc.).

A perfect opportunity to meet women from your neighbourhood during various stimulating activities: discuss books, play cards or mah-jong, walk and talk, have breakfast or lunch with friends, participate at the monthly assembly (conferences, games, etc.) and more according to current events (films, visits, etc.).



Informez-vous au | Find out more at  
[beaconsfieldwomensclub.ca](http://beaconsfieldwomensclub.ca)

## CLUB CYCLISTE BEACONSFIELD

L'INSCRIPTION 2024 EST OUVERTE

- Ouvert à tous les niveaux d'expérience en groupe • Sorties en groupe chaque mercredi, samedi et dimanche
- Sorties gravel • Activités sociales
- Cliniques de conduite et de réparation



REGISTRATION 2024 IS OPEN

- Open to all levels of group riding experience • Group rides every Wednesday, Saturday, and Sunday • Gravel rides • Social activities
- Riding and repair clinics



RÉDUCTION ANTICIPÉE  
JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> AVRIL

[www.clubcycliste.com](http://www.clubcycliste.com)

EARLY BIRD DISCOUNT  
UNTIL APRIL 1

### KARATÉ JIU-JITSU DE L'OUEST DE L'ÎLE KARATE JIU-JITSU CLUB WEST ISLAND

**ENFANTS | CHILDREN  
(5 - 11 ANS | YEARS)**

Karaté pour enfants, contre l'intimidation, et Jiu-Jitsu (au sol)  
Children's Karate, bully-proofing, and Jiu-Jitsu (groundwork)

Jeu | Th 4 AL - 6 JN  
18:00 - 18:55

et | and

Sam | Sa 6 AL - 8 JN  
09:00 - 09:55

185 \$  
par enfant | per child  
(Gratuit pour le parent accompagnateur  
Free for accompanying parent)



**ADOS ET ADULTES  
TEENS AND ADULTS  
(12 ANS | YEARS +)**

Karaté et Jiu-Jitsu (au sol)

Karate and Jiu-Jitsu (groundwork)

Jeu | Th 4 AL - 6 JN  
19:00 - 21:00

et | and

Sam | Sa 6 AL - 8 JN  
10:00 - 12:00

285 \$  
par | per participant

INFO : Sensei Manoli 438 392-4683  
gmanoli@videotron.ca | manoli.ca

### LAKESHORE COUGARS FOOTBALL



Inscription | Registration:  
info@lakeshorefootball.ca

Info:  
info@lakeshorefootball.ca

### FOOTBALL LAKESHORE FOOTBALL

Pour les 5 à 17 ans | For ages 5 to 17

**CAMP DE PRINTEMPS | SPRING CAMP :**  
MA - JN (6 semaines | weeks)

**SAISON RÉGULIÈRE | REGULAR SEASON :**  
AU - OC (~ 14 semaines | weeks +  
éliminatoire | playoffs)

**COÛT | COST : 250 \$ - 550 \$**  
(selon l'âge | depending on age)

**HORAIRE | SCHEDULE :**  
2-3 soirées | nights + fins de  
semaine | weekends



TERRAINS À KIRKLAND ET BEACONSFIELD  
2 PARTIES PAR SEMAINE ET UNE PRATIQUE LA FIN DE SEMAINE

Lakeshore Girl Softball Association (LGSA) existe depuis 1970 dans l'Ouest-de-l'Île de Montréal. L'association offre une ligue maison printanière (mai à juin) et une ligue intercity pour tous les âges et tous les niveaux.

FIELD LOCATIONS IN KIRKLAND AND BEACONSFIELD  
2 GAMES PER WEEK AND 1 WEEKEND PRACTICE

Lakeshore Girls Softball Association (LGSA) started in 1970 in the West Island of Montréal. The association offers a spring house league (May to June) and a summer league/intercity for all ages and levels.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI | REGISTER TODAY!  
softball.lgsa@gmail.com • www.lgsa.ca

## Boulingrin... tout simplement amusant! Lawn bowling... it's just pure fun!

Réservez votre **ESSAI GRATUIT** aujourd'hui!  
Reserve your **FREE TRIAL** today!

Appelez ou visitez notre site Web pour en savoir plus sur l'adhésion à notre club ou pour réserver votre essai gratuit.  
Call or visit our website to find out more about joining our club or to reserve your free trial.

438 228-9765 • [BLBClub.com](http://BLBClub.com)

Le Club boulingrin de Beaconsfield Lawn Bowling Club  
303, boul. Beaconsfield Blvd.





L'ASSOCIATION DES ARTISTES DE BEACONSFIELD  
THE BEACONSFIELD ARTISTS' ASSOCIATION

C'est notre 40<sup>ième</sup> anniversaire!  
It's our 40<sup>th</sup> anniversary!

**Exposition printanière | Spring exhibition**

**Vernissage :** Vendredi 5 avril de 19 h à 21 h 30

**Exposition :** Samedi 6 et dimanche 7 avril, de 10 h à 17 h

Édifice Centennial, 288, boul. Beaconsfield

**Vernissage:** Friday, April 5, from 7 to 9:30 p.m.

**Exhibit:** Saturday and Sunday, April 6 and 7, from 10 a.m. to 5 p.m.  
Centennial Hall, 288 Beaconsfield Blvd.



Don de | Donation by artist  
**SUSAN BARDOS-DOBBEK**  
"OH! THE IRISES"

Exposition et vente au profit de la Mission de l'Ouest-de-l'Île. Les denrées non périssables sont les bienvenues!

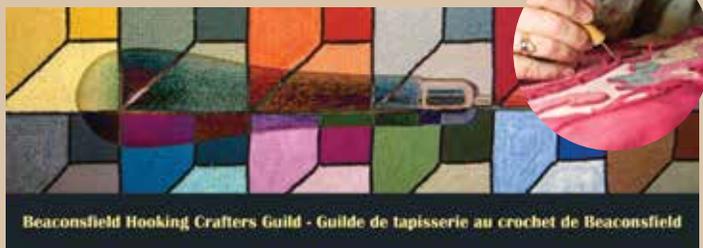
Exhibit and sale to benefit the West Island Mission, non-perishables welcome!

[artbeaconsfield.com](http://artbeaconsfield.com)



La **Guilde de tapisserie au crochet de Beaconsfield** se réunit tous les lundis à l'édifice Centennial. L'adhésion est ouverte à toute personne intéressée au crochetage de tapis : des débutants aux artistes avancés en crochetage de tapis. Veuillez visiter notre site Web.

The **Beaconsfield Hooking Crafters Guild** meets every Monday at Centennial Hall. Membership is open to anyone interested in rug hooking: beginners to advanced rug hooking fibre artists. Please visit our website.



Beaconsfield Hooking Crafters Guild - Guilde de tapisserie au crochet de Beaconsfield

[beaconsfieldrughooking.com](http://beaconsfieldrughooking.com)



ASSOCIATION DES ARTISTES DU  
LAKESHORE ASSOCIATION OF ARTISTS

**Art expo :**

**Vernissage : 12 AL • 19:00 - 21:30**

**Exposition | Exhibition : 13 - 14 AL • 10:00 - 17:00**

Ferme Fritz, 20477, Lakeshore, Baie-D'Urfé



Don de | Donation by  
**Shernya Vininsky**  
*Focus II*

Un tiers des ventes est donné à Nova l'Ouest de l'Île  
One third of sales donated to Nova West Island

**Art by the Water**

Club de yacht Beaconsfield Yacht Club 26, Lakeshore

Les artistes de "Art by the Water" s'associent avec le designer Simon Chang pour célébrer leur 15<sup>e</sup> exposition annuelle.

The artists of "Art by the Water" and fashion designer Simon Chang partner for the 15<sup>th</sup> annual celebration



**EXPOSITION ET VENTE  
EXHIBITION & SALE**

**Vernissage : 26 AL • 18:00 - 21:00**

**Exposition | Exhibition : 27 - 28 AL • 10:00 - 17:00**

Beau temps, mauvais temps | Rain or shine

Entrée libre, tirage gratuit pour un tableau | Free admission and free doorprize draw of a painting

En association avec le designer Simon Chang. Venez le rencontrer!  
In association with the designer Simon Chang. Come meet him!



OSJWI EN CONCERT | WIYSO IN CONCERT

*L'incontournable*  
**Symphonie du Nouveau-Monde**

Pour son dernier concert de la saison 2023-2024, l'Orchestre symphonique des jeunes du West Island présente *L'incontournable Symphonie du Nouveau-Monde*, mettant en vedette la fameuse 9<sup>e</sup> de Dvorak et une première mondiale d'une œuvre du jeune compositeur québécois William C. Brenner.

For the last concert of its 2023-2024 season, the West Island Youth Symphony Orchestra is presenting *L'incontournable Symphonie du Nouveau-Monde*, featuring Dvorak's famous 9th symphony and the world premiere of a work by the Québécois young composer William C. Brenner.

**26 mai à 15 h 30**, auditorium de Saint-Thomas High  
**May 26 at 3:30 p.m.**, Saint-Thomas High auditorium  
Détails : [osjwi.qc.ca](http://osjwi.qc.ca)



### Bénévoles recherchés : mise à jour du plan d'action MADA

Nous sommes à la recherche de résidents de Beaconsfield âgés de 55 ans et plus souhaitant participer à la mise à jour du plan d'action Municipalité amie des aînés (MADA), qui guidera les actions de la Ville à l'égard des citoyens aînés pour les prochaines années. Vous êtes dynamique, rempli d'idées pour améliorer la qualité de vie des aînés à Beaconsfield, et vous êtes disponible pour participer à quelques réunions dans la prochaine année? Écrivez-nous à [bibliotheque@beaconsfield.ca](mailto:bibliotheque@beaconsfield.ca)

### IC3

### Journées IC3 : soyez prêt(e) pour les inscriptions de la session du printemps

**Mercredi 27 et jeudi 28 mars, de 10 h à 20 h, à la Bibliothèque**

Vous avez de la difficulté à créer votre compte sur IC3 pour les inscriptions en ligne aux activités? Présentez-vous à la Bibliothèque pour obtenir de l'aide. Assurez-vous d'avoir avec vous votre mot de passe pour accéder à votre boîte courriel et une pièce d'identité avec adresse et photo au cas où nous devrions créer votre dossier.



### Bonjour, printemps! Dîner social

(BIB-LUNCH40)

**Jeudi 30 mai, de 12 h à 14 h, au Chalet Beacon Hill**

Célébrez l'arrivée du printemps en bonne compagnie! Dîner léger, conversations agréables et plaisir garanti! Gratuit, pour les résidents de Beaconsfield âgés de 55 ans et plus seulement.

Inscription sur IC3 à partir du lundi 1 avril

IC3 

## RENDEZ-VOUS MENSUEL DES AÎNÉS

### L'écriture patrimoniale

**Jeudi 25 avril à 14 h - bilingue**

Laissez-vous emporter par l'écriture créative pour transmettre un message ou un souhait à la prochaine génération. Cet atelier sera animé par **Hélène Brunet** de Inkwell Journaling et facilitatrice certifiée de journal créatif.

### « On existe. Ça existe. » : atelier participatif sur la sexualité des aîné.e.s.

**Jeudi 16 mai à 13 h - en français**

L'idée que la sexualité « s'arrête » après un certain âge est un stéréotype bien ancré au sein de la société. Pourtant, cette préconception est loin de la réalité. Participez à cet atelier pour normaliser la discussion sur les vécus sexuels et relationnels. L'animatrice de l'atelier, la sexologue **Mariane Gilbert**, s'intéresse aux enjeux contemporains, dont les nouvelles technologies, les médias sociaux, la politique et le féminisme. Elle a coordonné le projet *On existe. Ça existe.* (2019-2020) de **Les 3 sexes\***, et se spécialise sur les différentes réalités de la sexualité des aîné.e.s.



Un après-midi par mois, rendez-vous à l'Annexe Herb Linder pour une activité spécialement réservée aux personnes de 55 ans et plus.

Café et thé seront servis.



### Activités du Club 55+

Pour plus de détails et pour vous inscrire aux activités, consultez le site Web du club : [beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus](http://beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus)

**Conférences les premiers  
mercredis du mois à 14 h  
à l'Annexe Herb Linder**

**Coût : 2 \$**

**1 mai** : Comment se protéger des arnaques par courriel, téléphone ou poste?

Présenté par le SPVM



**Bridge contrat et temps social,  
autres mercredis à 13 h  
à l'Annexe Herb Linder**

**Coût : 2 \$**



# SENIORS

## Beaconsfield – an Age-Friendly Municipality



A PAGE DEDICATED TO THE NEEDS AND INTERESTS OF SENIORS - INFO: 514 428-4460



### Volunteers needed: updating the AFM action plan

We are looking for Beaconsfield residents aged 55 and over who are interested in helping us update the Age-Friendly Municipality action plan, which will guide the City's actions towards senior citizens over the next few years. Are you dynamic, full of ideas for improving the quality of life of seniors in Beaconsfield, and available to take part in a few meetings over the coming year? Write to us at [bibliotheque@beaconsfield.ca](mailto:bibliotheque@beaconsfield.ca)

### IC3

### IC3 days: be ready for spring session registration

Wednesday, March 27 and Thursday, March 28, from 10 a.m. to 8 p.m. at the Library

Having trouble creating your IC3 account for online registration for activities? Come to the Library for help. Make sure you have your password to access your email account and a piece of identification with address and photo in case we need to create your file.



### Hello spring! Social lunch

(BIB-LUNCH40)

Thursday, May 30, from 12 p.m. to 2 p.m., at the Beacon Hill Chalet

Celebrate the arrival of spring with fellow Beaconsfield seniors! Light lunch, great conversations and fun guaranteed! Free, for Beaconsfield residents aged 55 and over.

Registration on IC3 as of Monday, April 1



## MONTHLY SENIORS RENDEZ-VOUS

### Legacy writing

Thursday, April 25 at 2 p.m. - bilingual

Let yourself be guided by your creativity to convey a message or wish to the next generation. This workshop will be offered by **Hélène Brunet** of Inkwell Journaling and a certified creative journaling facilitator.

### "We exist. It exists": sexuality for seniors workshop

Thursday, May 16 at 1 p.m. - in French

The idea that sexuality "stops" after a certain age is a well-established stereotype in society. However, this preconception is far from reality. Participate in this workshop aimed at normalizing the discussion about sexual and relationship experiences in seniors. The workshop facilitator, sexologist **Mariane Gilbert**, is interested in contemporary issues including new technologies, social media, politics and feminism. She coordinated the *On existe. Ça existe.* project (2019-2020) of **Les 3 sex\*** and specializes in the different realities of seniors' sexualities.

One afternoon a month, head to the Herb Linder Annex for an activity specially reserved for people aged 55 and over.

Coffee and tea will be served.



### 55+ Club activities

For more details and to sign up, visit the Club's website: [beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus](http://beaconsfield55plus.wixsite.com/55plus)

Conference on the first Wednesday of each month at 2 p.m. at the Herb Linder Annex

Cost: \$2

May 1: How to protect yourself from e-mail, telephone and postal scams?

Presented by the SPVM



Contract bridge and social time on other Wednesdays at 1 p.m., at the Herb Linder Annex

Cost: \$2



## ACTIVITÉS POUR ENFANTS | CHILDREN'S ACTIVITIES

514 428-4460

Inscription et carte de bibliothèque valide requises pour la plupart des activités.  
**Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues et ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque.**

Registration and a valid library card are required for most activities.  
**Unless otherwise indicated, all activities are bilingual and take place in the Library's Discovery Room.**



IC3



Sauf avis contraire, inscription sur IC3 à partir du **2 avril pour les résidents** et du 9 avril pour les non-résidents. Description complète des cours sur IC3

Unless otherwise indicated, registration on IC3 as of **April 2 for residents** and April 9 for non-residents. Detailed course descriptions on IC3



### BÉBÉ COMPTINE

Mercredis, de 9 h 30 à 10 h. Entrée libre  
Pour les 0 à 2 ans avec parent ou tuteur

### BABY CIRCLE TIME

Wednesdays, from 9:30 to 10 a.m. Drop-in  
For ages 0 to 2 with parent or guardian



### BRICO-CONTES DU SAMEDI

Samedis à 10 h 30 à chaque deux semaines  
À partir du samedi 23 mars  
Entrée libre

Assistez à une heure du conte interactive suivie d'un petit bricolage!  
Pour les 2 à 5 ans avec parent ou tuteur.

### SATURDAY STORY & CRAFT

Saturdays at 10:30 a.m., every 2 weeks  
Starting Saturday, March 23  
Drop-in

Join us for an interactive storytime and craft!  
For ages 2 to 5 with parent or guardian.



### TROUSSE À EMPORTER : LE PRINTEMPS

Disponibles au comptoir du prêt à partir du lundi 25 mars à 10 h  
Pour les 5 à 12 ans

Les cocos, les lapins et les fleurs sont de retour; le printemps est là! Amusez-vous avec un petit bricolage pour célébrer le beau temps.  
*Premier arrivé, premier servi*

### TAKE-HOME CRAFT KIT: SPRING

Available at the circulation desk as of Monday, March 25 at 10 a.m.  
For ages 5 to 12

Spring is here! You know what that means: chocolate, bunnies, and flowers. Have fun with a little DIY to celebrate the beautiful weather.  
*First come, first served*



### LE DÉFI MENSUEL DE PUNKA

Pour tous

Récupère ta trousse du Défi de Punka au bureau de la référence. Tu y trouveras des indices pour la chasse au trésor thématique et des surprises!

### PUNKA'S MONTHLY CHALLENGE

All ages

Pick up Punka's monthly Challenge kit at the reference desk. Inside, you will find hints for a thematic scavenger hunt and other surprises.



### CLUB LEGO

BIB-LEGO370, BIB-LEGO470

Les dimanches 14 avril et 12 mai, de 14 h à 15 h  
Pour les 5 à 12 ans

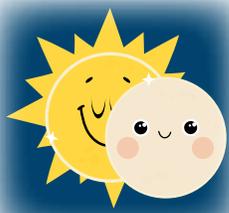
Exprime ta créativité en créant des choses étonnantes avec nos briques LEGO.

### LEGO CLUB

BIB-LEGO370, BIB-LEGO470

Sundays, April 14 and May 12, from 2 to 3 p.m.  
For ages 5 to 12

Express your creativity while creating amazing things with our LEGO blocks.



## ÉCLIPSE SOLAIRE TOTALE

**BIB-RASC60**

Samedi 6 avril à 13 h 30

Pour les 6 à 12 ans

C'est quoi une éclipse solaire? Préparez-vous à l'éclipse du 8 avril 2024 en apprenant sur ce phénomène spatial avec **RASC Montreal**.

## TOTAL SOLAR ECLIPSE

**BIB-RASC60**

Saturday, April 6 at 1:30 p.m.

For ages 6 to 12

What's a solar eclipse? Get ready for the eclipse of April 8, 2024, by learning about this space phenomenon with **RASC Montreal**.



## TROUSSE À EMPORTER : JOUR DE LA TERRE

Disponible au comptoir du prêt à partir du lundi 15 avril à 10 h

Pour les 5 à 12 ans

Fais ta part pour créer une planète plus verte! Avec cette trousse, fais une activité à visée écologique.

*Premier arrivé, premier servi*

## TAKE-HOME KIT: EARTH DAY

Available at the circulation desk as of Monday, April 15 at 10 a.m.

For ages 5 to 12

Do your part to create a greener planet! With this kit, do an eco-friendly activity.

*First come, first served*



## TROUSSE À EMPORTER : CHÈRE MAMAN

Disponible au comptoir du prêt à partir du lundi 6 mai à 10 h

Pour les 5 à 12 ans

Célébrons nos incroyables mamans en fabriquant un merveilleux petit bricolage à lui offrir. Cela lui fera chaud au cœur!

*Premier arrivé, premier servi*

## TAKE-HOME KIT: DEAR MOM

Available at the circulation desk as of Monday, May 6 at 10 a.m.

For ages 5 to 12

Let's celebrate our amazing moms by making a wonderful craft for her. It will warm her heart!

*First come, first served*



## L'IMPRESSION 3D, COMMENT ÇA FONCTIONNE?

**BIB-IMPR160 (13 h 30)** **BIB-IMPR260 (15 h)**

Samedi 4 mai à 13 h 30 et 15 h

Pour les 7 à 12 ans

Grâce à l'impression 3D, on peut créer des objets de toutes sortes, des jouets aux ustensiles. Mais savais-tu qu'on peut aussi recycler le plastique utilisé pour fabriquer d'autres items? Découvre les différentes étapes de l'impression 3D avec **CREPEC** et repars avec un petit objet imprimé!

## 3D PRINTING, HOW DOES IT WORK?

**BIB-IMPR160 (1:30 p.m.)** **BIB-IMPR260 (3 p.m.)**

Saturday, May 4 at 1:30 p.m. and 3 p.m.

For ages 7 to 12

3D printing makes it possible to create everything from toys to utensils. But did you know that you can also recycle the plastic used to make other items? Discover the different stages of 3D printing with **CREPEC**, and leave with a small, printed object!

25 MA • 9:00-12:00\*

ÉVÈNEMENT DE  
SÉCURITÉ À VÉLO  
BIKE SAFETY EVENT  
PARC WINDERMERE PARK

Venez en vélo!  
Come by bike!

Pour les petits  
et les grands!  
For young  
and old alike!



## ACTIVITÉS POUR ADULTES | ACTIVITIES FOR ADULTS 514 428-4460

**Inscription requise.** Sauf avis contraire, toutes les activités ont lieu dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque.

**Registration required.** Unless otherwise indicated, all activities take place in the Library's Discovery Room.

IC3



Sauf avis contraire, inscription sur IC3 à partir du **2 avril pour les résidents** et du 9 avril pour les non-résidents. Description complète des cours sur IC3

Unless otherwise indicated, registration on IC3 as of **April 2 for residents** and April 9 for non-residents. Detailed course descriptions on IC3



### Bien-être et style de vie | Wellness and Lifestyle



#### PARLONS DE LA MORT

Les lundis 15 avril et 13 mai à 18 h 45

Bilingue

Entrée libre

Rejoignez **Rebecca Vigeant** chaque mois pour un café, des biscuits et une discussion de groupe sur la mort. Il n'y aura pas d'ordre du jour, d'objectifs ou de thèmes prédéterminés. Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un groupe de soutien pour le deuil ni d'une séance de conseils.

#### DEATH CAFÉ

Mondays, April 15 and May 13 at 6:45 p.m.

Bilingual

Drop-in

Join **Rebecca Vigeant** each month for coffee, cookies, and a group directed discussion of death with no agenda, objectives or themes. Please note this is not a grief support group or counselling session.



DIY



#### CLUB DE TRICOT TISSÉS, SERRÉS

Les mardis 9 avril, 7 mai et 4 juin à 18 h 30

Bilingue

Entrée libre

Ce club s'adresse tant aux personnes débutantes qu'expérimentées. Lors de la première réunion, découvrez le tricot en créant une simple débarbouillette. Si vous êtes expérimenté.e, n'hésitez pas à venir avec votre projet en cours.

#### TIGHTLY KNIT CLUB

Tuesdays, April 9, May 7 and June 4 at 6:30 p.m.

Bilingual

Drop-in

This club is for beginners and experienced knitters alike. At the first meeting, discover knitting by creating a simple washcloth. If you are an experienced knitter, feel free to come with your ongoing project.



### Langues et littérature | Languages and Literature



#### LA SÉRIE LETTRES ATTACHÉES

Samedis à 14 h – en français

27 avril : Catherine Éthier **BIB-ETHI60**

25 mai : Stanley Péan **BIB-PEAN60**

Cette série d'ateliers d'écriture mensuels met en lumière différents artistes, écrivains, et compositeurs québécois. Présenté par la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ). Avec la collaboration de l'Association des bibliothèques publiques du Québec et du Réseau BIBLIO du Québec. En partenariat avec le ministère de la Langue française.

#### THE LETTRES ATTACHÉES SERIES

Saturdays at 2 p.m. – in French

April 27: Catherine Éthier **BIB-ETHI60**

May 25: Stanley Péan **BIB-PEAN60**

This series of monthly writing workshops highlights various Quebec artists, writers, and composers. Presented by the Fédération québécoise des municipalités (FQM) and Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ). With the collaboration of the Quebec Public Library Association and the Réseau BIBLIO du Québec. In partnership with the Ministère de la Langue française.



#### L'HEURE DU FRANÇAIS

Les mardis jusqu'au 28 mai à 16 h – en français

Entrée libre

Une heure par semaine, venez discuter en français avec d'autres personnes qui, comme vous, souhaitent pratiquer leur français. Thé et café seront également offerts.

N.B. Il ne s'agit pas d'un cours de conversation, simplement d'un espace pour pratiquer le français.

#### THE FRENCH HOUR

Tuesdays until May 28 at 4 p.m. – in French

Drop-in

One hour per week, come chat in French with other people who, like you, want to practice their French. Tea and coffee will be offered.

N.B. This is not a conversation class, just a space to practice speaking French.



### NOTRE AMI LE SYSTÈME DIGESTIF

**BIB-DIGE30**

**Mercredi 10 avril à 18 h 30**

**En anglais avec période de question bilingue**

Avec le rythme de vie effréné que nous connaissons aujourd'hui, il est souvent difficile de conserver des habitudes saines. Pourtant, il est plus important que jamais de ralentir et de prendre soin de soi. Il en va de même pour la santé de nos intestins. Témoignage d'**Alya Azar**

### HEALTHY GUT, HEALTHY LIFE

**BIB-DIGE30**

**Wednesday, April 10 at 6:30 p.m.**

**In English with bilingual question period**

With today's fast-paced lifestyle, it can often be difficult to maintain healthy habits. However, it is more important than ever to slow down and take care of ourselves. Our gut health is no different. Testimonial by **Alya Azar**



### LA NUTRITION ET L'ÉVOLUTION DU CERVEAU

**BIB-CERV10**

**Lundi 8 avril à 18 h 30 - en anglais**

Les êtres humains se distinguent des autres mammifères par leur extraordinaire intelligence. Nous examinerons les forces qui ont pu conduire au développement de l'intelligence et de la taille du cerveau dans notre espèce, ainsi que le prix que nous avons dû payer pour cela. Le pourcentage de notre budget énergétique dont notre cerveau a besoin est bien plus élevé que celui de toute autre espèce animale. Comment les ancêtres de l'Homo sapiens ont-ils modifié leur régime alimentaire pour fournir l'énergie et les nutriments nécessaires à l'évolution de notre cerveau et de notre intelligence?

### NUTRITION AND THE EVOLUTION OF THE BRAIN

**BIB-CERV10**

**Monday, April 8 at 6:30 p.m. - in English**

Human beings can be distinguished from other mammals by their extraordinary intelligence. We will examine the forces that may have driven the development of intelligence/brain size in our species and the price we have had to pay for it. The percentage of our energy budget that our brain requires is far greater than that of any other animal species. How did the evolving ancestors of Homo sapiens change their diet to supply the energy and nutrients necessary for the evolution of our brain and intelligence?



### L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE EXPLIQUÉE

**BIB-INTE30**

**Mercredi 17 avril à 18 h 30 - en français**

L'intelligence artificielle est d'actualité depuis plusieurs mois. On nous annonce que cette technologie va conquérir le monde ou qu'elle permettra plutôt de le sauver. La vérité se situe bien sûr à mi-chemin. Animée par **Gabrielle Anctil**, journaliste indépendante, cette conférence vous permettra de voir clair dans tout ce sensationnalisme. Et puis, l'intelligence artificielle est-elle vraiment « intelligente »?

### ARTIFICIAL INTELLIGENCE EXPLAINED

**BIB-INTE30**

**Wednesday, April 17 at 6:30 p.m. - in French**

Artificial intelligence has been making headlines for several months now. We are told that this technology will either conquer the world or save it. The truth, of course, lies somewhere between these two extremes. Hosted by freelance journalist **Gabrielle Anctil**, this conference will help you see through all the sensationalism. And so, is artificial intelligence really "intelligent"?



### ATELIER D'OBSERVATION D'OISEAUX

**BIB-OISE40**

**Jeudi 18 avril à 9 h 30 - bilingue**

**En cas de pluie : 25 avril à 9 h 30**

Vous quitterez cet atelier d'observation d'oiseaux avec des nouvelles connaissances sur la migration, la conservation et les types d'oiseaux. Le mois d'avril est le moment parfait pour témoigner du retour de plusieurs espèces d'oiseaux. S'il fait beau, la deuxième partie de l'atelier sera une excursion d'observation. Offert par **Sheldon Harvey**

### BIRDING WORKSHOP

**BIB-OISE40**

**Thursday, April 18 at 9:30 a.m. - bilingual**

**In case of rain: April 25 at 9:30 a.m.**

You will leave this birdwatching workshop with new knowledge about migration, conservation and bird types. April is the perfect time to witness the return of many bird species. Weather, the second part of the workshop will be a birdwatching excursion. Offered by **Sheldon Harvey**

## JOURNÉES IC3 DAYS

CRÉEZ VOTRE COMPTE POUR ÊTRE PRÊT(E) POUR LES INSCRIPTIONS DE LA SESSION DU PRINTEMPS

**Mercredi 27 et jeudi 28 mars, de 10 h à 20 h, à la Bibliothèque**

Vous avez de la difficulté à créer votre compte sur IC3 pour les inscriptions en ligne aux activités? Présentez-vous à la Bibliothèque pour obtenir de l'aide. Assurez-vous d'avoir avec vous votre mot de passe pour accéder à votre boîte courriel et une pièce d'identité avec adresse et photo au cas où nous devions créer votre dossier.

CREATE YOUR ACCOUNT TO BE READY FOR SPRING SESSION REGISTRATION

**Wednesday, March 27 and Thursday, March 28, from 10 a.m. to 8 p.m. at the Library**

Having trouble creating your IC3 account for online registration for activities? Come to the Library for help. Make sure you have your password to access your email account and a piece of identification with address and photo in case we need to create your file.

IC3



## AVRIL : MOIS DE L'AUTISME APRIL: AUTISM AWARENESS MONTH

ATELIER INCLUSIF  
Dimanche 21 avril à 14 h  
à la Bibliothèque - bilingue

**BIB-AUT170**

Ouvert à tous, cet atelier spécial offre la chance aux personnes sur le spectre de l'autisme de participer à une activité créative.

INCLUSIVE WORKSHOP  
Sunday, April 21 at 2 p.m.  
at the Library - bilingual

**BIB-AUT170**

Open to all, this special workshop offers people on the autism spectrum the chance to participate in a creative activity.



## LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DES PERSONNES HANDICAPÉES

DES VACANCES ACCESSIBLES AU QUÉBEC ET AILLEURS DANS LE MONDE

**Jeudi 6 juin à 14 h, à l'Annexe Herb Linder - en anglais avec période de questions bilingue**

**BIB-VOYA40**

Offerte par **Kéroul**, cette conférence vous donnera les outils nécessaires pour organiser un voyage répondant à vos besoins. Vous y recevrez des trucs et conseils, le tout ponctué de récits stimulants et de photos vibrantes.

ADAPTED TRAVEL IN QUEBEC AND ELSEWHERE IN THE WORLD

**Thursday, June 6 at 2 p.m., at the Herb Linder Annex - in English with bilingual question period**

**BIB-VOYA40**

Offered by **Kéroul**, this conference will give you the tools you need to organize a trip that meets your needs. You will receive tips and advice, all punctuated by thought-provoking stories and vibrant photos.



## Club de lecture

**MON TESTAMENT / CLIN D'OÏL AU TEMPS QUI PASSE D'ANTONINE MAILLET**

**Lundi 22 avril à 14 h**

Bienvenue aux nouveaux membres!



Pour en savoir plus sur le Club de lecture de la Bibliothèque, visitez notre site.



## Bookworms

**LESSONS IN CHEMISTRY BY BONNIE GARMUS**

**Tuesday, April 30 at 9:30 a.m.**

Newcomers welcome!

To learn more about the Bookworms Book Club, go to our website.



## CLUB DE LECTURE UN LIVREL CANADA 2024

Un club de lecture sans réunions, ça vous tente? Du 1 au 30 avril, on vous propose de télécharger et lire le livre électronique. Hotline par Dimitri Nasrallah qui sera disponible sur Prêtnumérique (en français) et cloudLibrary (en anglais). Ce livre sera disponible en tout temps du 1 au 30 avril 2024.

*En collaboration avec Le Conseil des Bibliothèques Urbaines du Canada.*

## 2024 ONE EREAD CANADA BOOK CLUB

Does a meeting-less book club appeal to you? From April 1 to 30, you can download and read the e-book *Hotline* by Dimitri Nasrallah, which will be available on Prêtnumérique (in French) and cloudLibrary (in English). This book will be available at any time from April 1 to 30.

*In collaboration with the Canadian Urban Libraries Council.*





## L'ESCOUADE TECHNO TECHNO SQUAD

À la Bibliothèque | At the Library

DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES ÂNÉS  
TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

Vos bénévoles de l'Escouade Techno sont là pour vous offrir du dépannage technologique!

Your Techno Squad volunteers are looking forward to helping you with your tech needs!

Pour vous inscrire | To register :

514 428-4400 poste 4470 • [bibliotheque@beaconsfield.ca](mailto:bibliotheque@beaconsfield.ca)

# BEACONSFIELD HAUTE EN COULEURS MY COLOURFUL BEACONSFIELD

## Exposition à ciel ouvert | Open-air exhibition

*Kaléidoscope : les fils de la mémoire | Kaleidoscope: Threads of memories*

La Guilde des courtpointières de Beaconsfield présente une sélection d'oeuvres de ses membres, qui met en valeur les aspects traditionnels et modernes de cet art qui a su traverser les générations. Profitez de ces oeuvres artisanales tout au long de l'été sur les berges du lac Saint-Louis.

À venir ce printemps • Parc Centennial, 288, boul. Beaconsfield

The Beaconsfield Quilters' Guild presents a selection of works by its members, which highlights the traditional and modern aspects of this art which has spanned generations. Enjoy these artisanal works all summer long on the banks of Lake Saint-Louis.

Coming this spring • Centennial Park, 288 Beaconsfield Blvd.



Crédit : La Rose des Vents par Suzanne Paquette

## EXPOSITIONS | EXHIBITIONS À LA BIBLIOTHÈQUE | AT THE LIBRARY

### LE CIEL EST SANS LIMITES

par la **Guilde des courtépointières de Beaconsfield**  
Du 3 au 29 avril

**Vernissage : Mercredi 3 avril, de 16 h à 18 h**

Le défi de la Guilde des courtépointières de Beaconsfield pour la saison 2023-2024 sera exposé dans la Salle des découvertes de la Bibliothèque tout au long du mois d'avril.

Les membres participants ont utilisé de nombreuses méthodes de courtépointe différentes pour aider à visualiser le sujet choisi, ce qui prouve qu'il n'y a pas de limites au travail artisanal.



### THE SKY'S THE LIMIT

by **The Beaconsfield Quilters' Guild**  
From April 3 to 29

**Vernissage: Wednesday, April 3, from 4 to 6 p.m.**

The Beaconsfield Quilters Guild Challenge for the 2023-2024 season will be displayed in the Library's Discovery Room throughout the month of April. The participating members have used many different quilting methods to help visualize this chosen topic showing there are, in fact, no limits to handwork.

### TRÉSORS DE LA PRIMEVÈRE

par l'**Association des artistes de Beaconsfield**  
Du 2 au 30 mai

**Vernissage : Dimanche 5 mai, de 12 h à 16 h 30**

À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la AAB, découvrez les œuvres de plus de 30 artistes talentueux.



### PRIMAVERA TREASURES

by **The Beaconsfield Artists Association**  
From May 2 to 30

**Vernissage: Sunday, May 5, from 12 to 4:30 p.m.**

For the BAA's 40<sup>th</sup> anniversary, discover the work of more than 30 talented artists.

### L'ASSOCIATION DES ARTISTES DE BEAONSFIELD | THE BEAONSFIELD ARTISTS' ASSOCIATION

Exposition et vente au profit de la Mission de l'Ouest-de-l'Île. | Exhibit and sale to benefit the West Island Mission.

Détails page 17



16+

Édifice Centennial Hall 288 boul, Beaconsfield



45 \$

### FORÊT MAGIQUE : UN ATELIER DE MÉDIAS MIXTES MAGIC FOREST: A MIXED MEDIA WORKSHOP

Au cours d'un atelier de deux jours, les participants s'immergent dans un voyage créatif célébrant la beauté de la forêt à l'aide de retailles de textile, de pastels à l'huile et de peinture acrylique. Des notions de base en broderie seront abordées. Les participants sont invités à apporter des retailles de tissu et du fil à broder de leur choix. Avec Lisa Kimberly Glickman. Matériel fourni. Bilingue.

In a two-day workshop, participants immerse themselves in a creative journey celebrating the beauty of the forest through the medium of textile scraps, oil pastels, and acrylic paint. Basic stitching notions will be touched on. Participants are invited to bring fabric scraps and embroidery floss of their choice. With Lisa Kimberly Glickman. Materials included. Bilingual.

CA-MIX60

SAM | SA

14:00 - 16:00

AL 27 - MA 4

18+

## Activités bilingues pour adultes Bilingual activities for adults

Édifice Centennial Hall 288 boul, Beaconsfield



70 \$

### VINS DE L'ITALIE CENTRALE WINES OF CENTRAL ITALY

Le centre de l'Italie regroupe trois des principales régions viticoles du monde, qui regorgent de cépages et saveurs distinctives. Venez goûter à une sélection de vins de Toscane, Marches et Abruzzes. Six vins seront dégustés.

Central Italy is home to three of the world's major wine regions, bursting with distinctive varietals and flavors. Come and taste a selection of wines from Tuscany, Marche and Abruzzo. Six wines will be tasted.

CA-TASTE40 JEU | TH 18:30 - 21:00 25 AL



NOUVEAU  
NEW

70 \$

### INITIATION À LA MIXOLOGIE INTRODUCTION TO MIXOLOGY

Venez apprendre comment préparer des cocktails typiques des bars les plus branchés. Animée par un mixologue professionnel de la Distillerie 3 Lacs, cette soirée sera riche en rencontres et en découvertes!

Come learn how to prepare typical cocktails from the trendiest bars. Hosted by a professional mixologist from Distillerie 3 Lacs, the evening will be rich in meetings and discoveries!

CA-TASTE41 JEU | TH 19:00 - 21:00 9 MA



70 \$

### VINS DE L'HÉMISPHERE SUD WINES OF THE SOUTHERN HEMISPHERE

Cet atelier vous fera goûter aux cépages emblématiques de cinq pays aussi différents que fascinants - l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Chili, l'Argentine et l'Afrique du Sud. Huit vins seront dégustés.

This workshop will introduce you to the emblematic grape varieties of five different and fascinating countries - Australia, New Zealand, Chile, Argentina and South Africa. Eight wines will be tasted.

CA-TASTE42 JEU | TH 18:30 - 21:00 30 MA



30 \$

### SOIRÉE DE PEINTURE PRINTANIÈRE SPRING PAINT NIGHT

Libérez l'artiste en vous ! Créez votre propre chef-d'oeuvre à partir d'une toile blanche et découvrez vos talents de peintre. En compagnie de Lisa Kimberly Glickman, vous créez un paysage haut en contraste inspiré d'un grand artiste canadien. Comprend : matériel, animation, verre de vin et grignotines.

Create your own masterpiece from a white canvas and discover your painting talents. Under the guidance of Lisa Kimberly Glickman, you will create high in contrast landscape inspired by one of Canada's great artists. Includes: material, animation, glass of wine and snacks.

CA-PAINT51 VEN | FR 19:00 - 21:30 19 AL

# CAMPS DE JOUR

## INSCRIPTION EN LIGNE SEULEMENT

**RÉSIDENTS** : MARDI 16 AVRIL DÈS 8 H 30

**NON-RÉSIDENTS** : MARDI 14 MAI DÈS 8 H 30



## LES PLACES SONT LIMITÉES. ASSUREZ-VOUS DE SUIVRE CES DIRECTIVES POUR ÉVITER TOUT PROBLÈME LE JOUR DE L'INSCRIPTION :

**TOUTES LES FAMILLES DOIVENT VALIDER LEUR PROFIL DE CAMP AVANT L'INSCRIPTION. CECI S'APPLIQUE À LA FOIS AUX NOUVEAUX ET AUX ANCIENS CLIENTS.**

1. Avant le 29 mars prochain, validez votre profil de camp en remplissant le(s) formulaire(s) en ligne disponible à : [beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete](https://beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete).
2. Remplissez un (des) formulaire(s) distinct pour chaque enfant.
3. Une fois rempli, envoyez le(s) formulaire(s) accompagné d'une photo numérisée de la preuve de résidence à [camps@beaconsfield.ca](mailto:camps@beaconsfield.ca).
4. Une fois validé, vous recevrez un courriel avec les directives d'inscription. Veuillez prévoir jusqu'à 5 jours ouvrables pour recevoir une réponse.

La validation du profil de camp est requise avant l'inscription et ne constitue pas une inscription à un camp.

**NOUVEAU CETTE ANNÉE**, l'inscription se fera sur notre plateforme d'inscription en ligne IC3. Si vous n'avez pas de compte IC3, vous devez le créer et le valider avant le début de la période d'inscription. Pour plus d'information, visitez la section d'aide en ligne à [beaconsfieldenligne.ca](https://beaconsfieldenligne.ca).

**NOUS RECOMMANDONS** de vous inscrire d'abord au camp de jour et, si nécessaire, de revenir ensuite pour vous inscrire au service de camp prolongé. Assurez-vous d'avoir d'autres choix au cas où votre ou vos premier(s) choix serait(ent) complet(s).

Lorsque les inscriptions seront ouvertes, vous serez dirigé vers notre salle d'attente virtuelle. Il est important de ne pas rafraîchir votre page afin de ne pas perdre votre priorité d'inscription.

## EMPLACEMENTS :

**CENTRE RÉCRÉATIF : 1974, City Lane**

**DATES : 9 semaines, du 25 juin au 23 août**

**GROUPES :**

JUNIORS : 5 à 6 ans

INTERS : 7 à 8 ans

JEUNES : 9 à 10 ans

**WINDERMERE : Chalet Windermere, 303, Sherbrooke**

**DATES : 9 semaines, du 25 juin au 23 août**

**GROUPE :**

JUNIORS : 6 à 9 ans

**SHANNON : Chalet Shannon, 340, Preston**

**DATES : 9 semaines, du 25 juin au 23 août**

**GROUPE :**

SÉNIORS : 10 à 12 ans

**BEACON HILL : Chalet Beacon Hill, 100, Harwood**

**DATES : 9 semaines, du 25 juin au 23 août**

**GROUPES :**

JUNIORS : 6 à 8 ans

SÉNIORS : 9 à 12 ans

## REMBOURSEMENT CAMPS DE JOUR :

Toutes les demandes de remboursement doivent être soumises à l'aide de notre formulaire en ligne. Les demandes reçues au plus tard le 31 mai sont assujetties à des frais d'administration de 25 \$ (+ taxes) par enfant et par semaine. Les demandes reçues le 1<sup>er</sup> juin ou après seront assujetties à des frais de 50 % (+ taxes) du total payé par enfant et par semaine. Les demandes reçues moins de 7 jours ouvrables avant la semaine d'inscription ne seront pas acceptées.

Formulaire(s) disponible au [beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete](https://beaconsfield.ca/fr/camps-d-ete)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**ACTIVITÉS** : Les campeurs participeront à des activités variées, incluant sports, jeux, arts plastiques, sciences, journées thématiques et sorties.

**HORAIRE DU CAMP** : Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30

**SERVICES DE CAMP PROLONGÉ** offert à tous nos emplacements :

**Matin** 7 h 30 à 8 h 30

**Après-midi** 16 h 30 à 18 h

**ÂGE REQUIS** : L'âge de l'enfant est établi selon l'âge qu'il aura au 30 septembre 2024.

SEMAINE 1 : 25 - 28 JN (PAS DE CAMP LE 24 JN)

SEMAINE 2 : 2 - 5 JL (PAS DE CAMP LE 1 JL)

SEMAINE 3 : 8 - 12 JL

SEMAINE 4 : 15 - 19 JL

SEMAINE 5 : 22 - 26 JL

SEMAINE 6 : 29 JL - 2 AU

SEMAINE 7 : 5 - 9 AU

SEMAINE 8 : 12 - 16 AU

SEMAINE 9 : 19 - 23 AU



## COÛT PAR ENFANT PAR SEMAINE

	CENTRE RÉCRÉATIF	WINDERMERE SHANNON BEACON HILL
RÉSIDENT	220 \$	205 \$
NON-RÉSIDENT	275 \$	256,25 \$
SERVICE DE CAMP PROLONGÉ A.M.	20 \$	20 \$
SERVICE DE CAMP PROLONGÉ P.M.	25 \$	25 \$
SERVICES DE CAMP PROLONGÉ COMBINÉS	40 \$	40 \$

# DAY CAMPS

## ONLINE REGISTRATION ONLY

**RESIDENTS:** TUESDAY, APRIL 16 AS OF 8:30 A.M.

**NON-RESIDENTS:** TUESDAY, MAY 14 AS OF 8:30 A.M.



## SPACES ARE LIMITED. BE SURE TO FOLLOW THESE GUIDELINES TO AVOID PROBLEMS ON REGISTRATION DAY:

### ALL FAMILIES MUST VALIDATE THEIR CAMP PROFILE BEFORE REGISTRATION.

THIS APPLIES TO BOTH NEW AND RETURNING CLIENTS.

1. Before March 29, validate your camp profile by completing the online form(s) available at: [beaconsfield.ca/en/summer-camps](https://beaconsfield.ca/en/summer-camps).
2. Complete a separate form for each child.
3. Once completed, send the form(s), along with a digital proof of residency to [camps@beaconsfield.ca](mailto:camps@beaconsfield.ca).
4. Once validated, you will receive an email with the registration guidelines. Please allow up to 5 business days to receive a reply.

Validation of a camp profile is required prior to registration and does not constitute registration in a camp.

**NEW THIS YEAR**, registration will be done on our IC3 online registration platform. If you do not already have an IC3 account, you must create and validate it before the start of the registration period. For more information visit the online help section at [beaconsfieldenligne.ca](https://beaconsfieldenligne.ca).

**WE RECOMMEND** registering for the Day Camp first and if required, returning to register for extended camp services after. Be sure to have alternate choices should your first choice(s) be full.

When registration opens, you will be directed to our virtual waiting room. It is important not to refresh your page so as not to lose your registration priority.

## LOCATIONS:

**RECREATION CENTRE: 1974 City Lane**

**DATES: 9 weeks, from June 25 to August 23**

### GROUPS:

JUNIORS: 5 to 6 years old

INTERS: 7 to 8 years old

YOUTH: 9 to 10 years old

**WINDERMERE: Windermere Chalet, 303 Sherbrooke**

**DATES: 9 weeks, from June 25 to August 23**

### GROUP:

JUNIORS: 6 to 9 years old

**SHANNON: Shannon Chalet, 340 Prom. Preston**

**DATES: 9 weeks, from June 25 to August 23**

### GROUP:

SENIORS: 10 to 12 years old

**BEACON HILL: Beacon Hill Chalet, 100 Harwood**

**DATES: 9 weeks, from June 25 to August 23**

### GROUPS:

JUNIORS: 6 to 8 years old

SENIORS: 9 to 12 years old

## DAY CAMP REFUNDS:

All refund requests must be submitted using our online form. Requests received on or before May 31 are subject to a \$25 (+ taxes) administration fee per child per week. Requests received on or after June 1 will be subject to a fee of 50% (+ taxes) of the total paid per child, per week. Requests received less than 7 business days prior to the registration week will not be accepted.

Online forms available at [beaconsfield.ca/en/summer-camps](https://beaconsfield.ca/en/summer-camps)

## GENERAL INFORMATION

**ACTIVITIES:** Campers will participate in a variety of activities including sports, games, arts & crafts, science, themed days and outings.

**CAMP SCHEDULE:** Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

**EXTENDED CAMP SERVICES** available at all locations:

**Morning** 7:30 to 8:30 a.m.

**Afternoon** 4:30 to 6:00 p.m.

**AGE REQUIREMENT:** The minimum age must be reached by September 30, 2024.

**WEEK 1:** 25 - 28 JN (NO CAMP 24 JN)

**WEEK 2:** 2 - 5 JL (NO CAMP 1 JL)

**WEEK 3:** 8 - 12 JL

**WEEK 4:** 15 - 19 JL

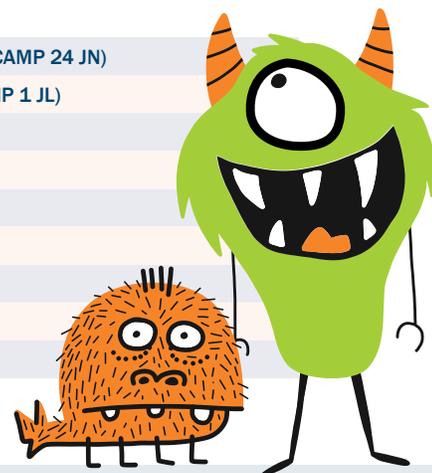
**WEEK 5:** 22 - 26 JL

**WEEK 6:** 29 JL - 2 AU

**WEEK 7:** 5 - 9 AU

**WEEK 8:** 12 - 16 AU

**WEEK 9:** 19 - 23 AU



## COST PER CHILD PER WEEK

	RECREATION CENTRE	WINDERMERE SHANNON BEACON HILL
RESIDENT	\$220	\$205
NON-RESIDENT	\$275	\$256.25
EXTENDED CAMP SERVICES A.M.	\$20	\$20
EXTENDED CAMP SERVICES P.M.	\$25	\$25
EXTENDED CAMP SERVICES COMBINED	\$40	\$40

# CAMPS DE JOUR | DAY CAMPS

Pour vous inscrire à Animation dans le parc - Briarwood, suivez les étapes d'inscription du Camp de jour à la page précédente.  
To register for Animation in the park - Briarwood, follow the Day Camps registration steps on the previous page.

## ANIMATION DANS LE PARC BRIARWOOD

Le programme *Animation dans le parc* permet aux **enfants âgés de 8 à 12 ans** de participer à une variété d'activités dans le parc, incluant des sports, des jeux, du bricolage et des jeux d'eau dans un environnement « enfants seulement ».

**Ce programme est destiné aux enfants qui n'ont pas besoin de services de garde à temps plein. Les participants sont libres de venir et partir à leur guise.**

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**HORAIRE :** Du lundi au vendredi, de 10 h à 15 h

**DATES :** 9 semaines, du 25 juin au 23 août  
(Pas de camp le 24 JN et le 1 JL)

#### COÛT :

Résidents : 195 \$

Non-résidents : 243,75 \$

**ÂGE REQUIS :** L'enfant doit être âgé d'au moins 8 ans au 30 septembre 2024.

#### PARC :

Briarwood - 40, Willowbrook

#### REMBOURSEMENTS ANIMATION DANS LE PARC :

Aucun remboursement n'est offert pour ce programme.

## ANIMATION IN THE PARK BRIARWOOD

The *Animation in the Park* program provides an opportunity for **children aged 8 to 12** to enjoy a variety of activities in the park, including sports, games, crafts, and the splash pads in a “kids only” environment.

**This program is for children who do not require full-time day care. Participants are free to come and go as they please.**

### GENERAL INFORMATION

**SCHEDULE:** Monday to Friday, from 10 a.m. to 3 p.m.

**DATES:** 9 weeks, from June 25 to August 23  
(No camp on 24 JN & 1 JL)

#### COST:

Residents: \$195

Non-residents: \$243.75

**AGE REQUIREMENT:** Children must be at least 8 years of age by September 30, 2024.

#### PARK:

Briarwood - 40 Willowbrook

#### ANIMATION IN THE PARK REFUNDS:

No refund is offered for this program.

## PARC BRIARWOOD PARK

